



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/314/Add.1
17 November 1998

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Восьмые периодические доклады государств-участников,
подлежавшие представлению в 1997 году

Добавление

Португалия*

[9 марта 1998 года]

* Настоящий доклад объединяет в одном документе пятый, шестой, седьмой и восьмой периодические доклады Португалии, подлежавшие представлению соответственно 23 сентября 1991, 1993, 1995 и 1997 годов. Третий и четвертый периодические доклады Португалии, представленные в одном документе, и краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых рассматривались эти доклады, см. в документах CERD/C/179/Add.2 и CERD/C/SR.895 и 896.

Информация, представленная Португалией в соответствии с руководящими принципами в отношении первой части докладов государств-участников, изложена в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.20).

СОДЕРЖАНИЕ		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение		1 - 5	5
<u>Часть первая</u>			
<u>Общие сведения</u>			
I. ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ СОСТАВ НАСЕЛЕНИЯ		6 - 22	6
A. Иностранцы, проживавшие в Португалии по состоянию на 31 декабря 1996 года		6 - 15	6
B. Цыгане		16	7
C. Иностранцы, проживавшие в Португалии по состоянию на 31 августа 1997 года		17 - 18	8
D. Предоставление и сохранение гражданства Португалии .		19	14
E. Оперативная легализация незаконных иммигрантов . .		20 - 22	17
II. ОБЩАЯ СИТУАЦИЯ В ОБЛАСТИ БОРЬБЫ ПРОТИВ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ		23 - 66	17
A. Замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации в ходе представления третьего и четвертого докладов		23 - 32	17
B. Важные конституционные положения		33 - 39	19
C. Отдельные случаи проявлений расовой дискриминации .		40 - 52	22
D. Недавние меры, принятые на национальном уровне, в целях борьбы против расизма и нетерпимости . . .		53 - 59	24
E. Участие Португалии в деятельности международных органов		60 - 66	26

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Часть вторая</u>		
Информация по статьям 2-7		
СТАТЬЯ 2	67 - 90	28
А. Общие сведения	67 - 79	28
В. Судебная практика в отношении меньшинств	80 - 90	31
СТАТЬЯ 3	91 - 95	33
СТАТЬЯ 4	96 - 105	34
А. Законодательное запрещение расизма	96 - 99	34
В. Постановление Конституционного суда относительно "Движения национального действия" (ДНД)	100 - 103	35
С. Рекомендация 72/A/96 омбудсмена	104 - 105	36
СТАТЬЯ 5	106 - 234	37
А. Вводные замечания	106 - 108	37
В. Право на равенство перед судом и любыми другими административными органами	109 - 131	38
С. Право на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений	132 - 133	43
D. Политические права	134 - 145	44
Е. Другие гражданские права	146 - 205	47
F. Экономические, социальные и культурные права	206 - 234	58

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СТАТЬЯ 6	235 - 291	64
А. Функционирование судебной системы	235 - 243	64
В. Независимость и беспристрастность судебных властей .	244 - 254	66
С. Невмешательство	255 - 260	69
Д. Беспристрастность	261 - 263	71
Е. Эффективность судебных средств защиты	264 - 283	71
F. Роль и статус органов прокуратуры	284 - 291	75
СТАТЬЯ 7	292 - 340	76
А. Общие положения	292 - 298	76
В. Образование цыган	299 - 313	78
С. Сотрудничество с португалоязычными странами Африки	314 - 316	81
D. Конкретные программы в области образования, культуры и информации	317 - 340	81
Заключение	341 - 346	86

Приложения*

Приложение I	Ministério da administração interna, Serviço de estrangeiros e fronteiras, Divisão de planeamento
Приложение II	Ministério da administração interna, Serviço de estrangeiros e fronteiras, Divisão de planeamento - Estatística do primeiro quadrimestre de 1997
Приложение III	Ministério da administração interna, Serviço de estrangeiros e fronteiras, Divisão de planeamento - Estatística do segundo quadrimestre de 1997

* С этими приложениями можно ознакомиться в секретариате.

Введение

1. Настоящий доклад касается применения во внутреннем праве положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 2106 А (XX) от 21 декабря 1965 года и вступившей в силу 4 января 1969 года. Эта Конвенция была одобрена с целью присоединения законом 7/82 Собрания Республики от 29 апреля 1982 года и вступила в силу для Португалии 23 сентября 1982 года.
2. Настоящий доклад объединяет пятый, шестой, седьмой и восьмой доклады Португалии об осуществлении Конвенции и охватывает период с 1991 по 1998 год. Естественно, содержание доклада ограничено в связи с тем, что он объединяет четыре периодических доклада, подлежавшие представлению в 1991, 1993, 1995 и 1997 годах, а также в связи с проведением диалога с Комитетом в период представления предыдущих докладов.
3. В этой связи доклад включает обновленную информацию о применении Конвенции во внутреннем праве с учетом новых событий, происшедших за истекший период. Следует, в частности, подчеркнуть принятый недавно четвертый закон о пересмотре Конституции 1/97 (сентябрь 1997 года); в дальнейшем мы будем ссылаться на новую редакцию этих положений.
4. В соответствии с руководящими принципами (CERD/C/70/Rev.2) в отношении формы и содержания докладов государств-участников и согласно пункту 1 статьи 9 Конвенции Португалия обязана представлять данные о демографическом составе своего населения. Эти данные приведены без указания расового состава населения, учитывая рекомендации ООН о том, что характеристика по расовому признаку носит факультативный характер.
5. Кроме того, португальской Конституцией установлен принцип недискриминации, согласно которому никто не может преимущественно наделяться каким-либо правом, пользоваться им или лишаться его, либо освобождаться от какой-либо обязанности по причине своей расовой принадлежности. В любом случае, учитывая проявленный Комитетом интерес, демографический состав населения Португалии анализируется весьма подробно в части первой доклада. В этой части также идет речь об общей конституционной основе, положении в области борьбы с расизмом и нетерпимостью в Португалии и об участии страны в различных международных совещаниях по проблемам расовой дискриминации, расизма и ксенофобии. Часть вторая доклада посвящена комментариям об осуществлении статей 2-7 Конвенции.

Часть первая

Общие сведения

I. ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ СОСТАВ НАСЕЛЕНИЯ

A. Иностранцы, проживавшие в Португалии по состоянию
на 31 декабря 1996 года

6. Приведенные ниже данные взяты из годового доклада погранично-иммиграционной службы за 1996 год.

7. По состоянию на 31 декабря 1996 года общее число проживавших в Португалии иностранцев составляло 172 912 человек, что на 2,7% выше, чем в 1995 году. Этот показатель роста является самым низким за период 1986-1996 годов.

8. Две наиболее многочисленные группы иностранного населения представляют собой выходцы из Европейского союза - 43 732 человека (25,3%), и выходцы из Содружества португалоязычных стран - 97 196 человек (56,2%).

9. Более половины этих иностранных граждан проживают в округе Лиссабон - 95 348 (55,1%), а также в округах Фару - 21 660 (12,5%), Сетубал - 15 985 (9,2%), Порту - 10 690 (6,1%) и Авейру - 6 903 (4,3%). Наименьшее число иностранцев приходится на долю округов Порталегре (479, или 0,3%) и Браганса (259, или 0,1%).

10. Африканские общины составляют около 47% (81 176 человек) от общего числа иностранцев, выходцы из стран Европейского союза - 25,3% (43 732 человека), представители стран Центральной и Южной Америки - 14,9% (25 733 человека). Самыми малочисленными среди иностранцев являются представители стран Азии - примерно 4,1% (7 140 человек).

11. Из представленных национальностей наиболее многочисленную группу образуют представители Кабо-Верде - 39 546 человек (22,9%), которая включает 23 908 мужчин (60,5%) и лишь 15 638 женщин (39,5%). За ней следует бразильская община - 20 082 человека, в том числе 10 884 мужчины (54,2%) и 9 198 женщин (45,8%).

12. В разбивке по половому признаку большинство иностранцев - мужчины (100 987, или 58,4%); женщин насчитывается 71 925 (41,6%).

13. Среди иностранцев, постоянно проживающих в Португалии, к экономически активному населению относятся 86 810 (53,5%), а 75 399 (46,5%) не относятся к этой категории. Среди экономически активного населения 19,3% (16 772 человека) - предприниматели и независимые работники, а 80,7% (70 038 человек) - лица наемного труда. Подавляющее большинство иностранцев, не относящихся к экономически активному населению, составляют студенты - 44,3% (33 375 человек) и домохозяйки - 44,0% (33 190 человек). На долю пенсионеров приходится 5 450 человек (7,2%).

14. Согласно анализу перемещений, зарегистрированных в 1996 году, в Португалию въехали 7 767 иностранцев: 4 283 (55,1%) - мужчины и 3 484 (44,9%) - женщины. Это в основном выходцы из стран Европейского союза 2 717 человек (35,0%) и Африки - 2 649 человек (34,1%). Наиболее многочисленными из них являются граждане Кабо-Верде - 1 068 человек и Бразилии - 829 человек. Анализ возрастной структуры вновь прибывших иностранцев показывает, что наибольшее число составляют лица в возрасте 25-29 лет - 1 356 человек (17,6%).

15. Что касается прекращения пребывания (выездов), то из страны выехал 3 171 иностранец: 1 737 мужчин (54,8%) и 1 434 женщины (45,2%). Наибольшее число среди выехавших иностранцев составляют бразильцы - 648 человек (20,4%) и венесуэльцы - 503 человека (15,9%). Наибольшее число выехавших - лица в возрасте 20-24 лет - 617 человек (19,5%).

В. Цыгане

16. Без указания на расовую принадлежность, которое запрещено в правовой системе Португалии и которое, как подчеркивалось выше, было признано Организацией Объединенных Наций факультативным критерием, следует подчеркнуть, что в стране насчитывается около 40 000 португальских граждан, которые могут быть отнесены к цыганам и которым наравне с другими гражданами Португалии необходимо обеспечить гармоничные условия интеграции в португальское общество. Это побудило правительство посредством резолюции 157/96 Совета министров, опубликованной в "Официальном вестнике" серии I-V от 16 октября 1996 года, учредить рабочую группу по вопросам равноправия и интеграции цыган. Эта группа завершила свою работу в январе 1997 года и прекратила свое существование, будучи заменена группой по последующим мерам, предложенным в представленном ею докладе. Цыгане проживают на территории Португалии с XV века. Они являются португальскими гражданами со времени принятия Конституции 1822 года и Хартии правления 1826 года, которые ликвидировали неравенство по признаку расы и признали гражданство Португалии за всеми лицами, родившимися на территории страны.

С. Иностранцы, проживавшие в Португалии по состоянию
на 31 августа 1997 года

17. Эти данные также представлены погранично-иммиграционной службой; будучи более свежими, они дают более четкое представление о количестве иностранцев, постоянно проживающих в Португалии. По состоянию на 31 августа 1997 года на территории страны проживали 174 638 иностранцев, в том числе 49 014 - из стран Европы и 45 360 - из стран Европейского союза. В этой последней группе наиболее многочисленными являются испанцы (9 683), немцы (8 213) и французы (5 326).

18. Наибольшее число иностранцев, постоянно проживающих в Португалии, приходится на долю представителей Африки (81 472), в том числе 16 289 - из Анголы, 39 655 - из Кабо-Верде, 12 743 - из Гвинеи-Бисау, 4 413 - из Мозамбика и 4 278 - из Сан-Томе и Принсипи. 36 197 человек являются выходцами из Америки, включая 20 045 бразильцев. Самую малочисленную группу образуют представители Азии, которых насчитывается лишь 7 190 человек.

Таблица 1

Иностранцы, постоянно проживающие в Португалии по состоянию
на 31 августа 1997 года
(по странам происхождения)

Страна происхождения	Итого
<i>ВСЕГО</i>	174 638
<u>Европа</u>	49 014
Европейский союз	45 360
Германия	8 213
Австрия	416
Бельгия	1 647
Дания	667
Испания	9 683
Финляндия	426
Франция	5 326
Греция	93
Ирландия	348
Италия	2 162
Люксембург	59
Нидерланды	3 064
Соединенное Королевство	12 189
Швеция	1 067
<u>Другие страны Европы</u>	3 654
Албания	3
Армения	9
Беларусь	9
Босния и Герцеговина	88
Болгария	308
Кипр	2
Хорватия	81
Чешская Республика	19

Страна происхождения	Итого
Эстония	1
Бывшая югославская Республика Македония	1
Бывшая Чехословакия	69
Бывшая Югославия	155
Бывший СССР	308
Венгрия	84
Исландия	34
Лихтенштейн	4
Литва	10
Мальта	5
Монако	2
Норвегия	400
Польша	187
Румыния	
Россия	342
Словакия	8
Словения	4
Швейцария	1 171
Турция	80
Украина	78
Югославия	53
<u>Африка</u>	81 472
Южная Африка	1 730
Алжир	72
Ангола	16 289
Бенин	4
Ботсвана	3
Бурунди	1
Буркина - Фасо	2
Камерун	12
Кабо - Верде	39 655
Конго	3

Страна происхождения	Итого
Кот-д'Ивуар	78
Джибути	1
Египет	49
Эфиопия	5
Гамбия	3
Гана	19
Гвинея - Бисау	12 743
Гвинея	198
Ливийская Арабская Джамахирия	36
Кения	286
Лесото	4
Либерия	36
Мадагаскар	4
Малави	22
Мали	57
Марокко	288
Маврикий	12
Мавритания	24
Мозамбик	4 413
Нигерия	60
Уганда	6
Центральноафриканская Республика	2
Руанда	18
Сан-Томе и Принсипи	4 278
Сенегал	333
Сейшельские Острова (I)	1
Сьерра - Леоне	84
Судан	11
Свазиленд	6
Танзания	324
Того	4
Тунис	26
Заир	197

Страна происхождения	Итого
Замбия	9
Зимбабве	64
<u>Америка</u>	36 197
Северная Америка	10 727
Канада	2 254
Соединенные Штаты	8 473
Латинская Америка и Карибский бассейн	25 470
Аргентина	404
Барбадос	2
Белиз	1
Бермудские Острова	6
Боливия	30
Бразилия	20 045
Чили	166
Колумбия	204
Коста - Рика	10
Куба	101
Сальвадор	12
Эквадор	33
Гренада	1
Гватемала	20
Гайана	6
Гаити	2
Гондурас	6
Ямайка	1
Мексика	143
Никарагуа	4
Панама	35
Парагвай	17
Перу	159

Страна происхождения	Итого
Доминиканская Республика	32
Суринам	4
Тринидад и Тобаго	17
Уругвай	76
Венесуэла	3 933
<u>Азия</u>	7 190
Афганистан	1
Саудовская Аравия	19
Бахрейн	16
Бангладеш	104
Китай	2 408
Объединенные Арабские Эмираты	3
Гонконг	296
Индия	1 067
Индонезия	9
Иран	564
Ирак	157
Израиль	87
Япония	696
Иордания	74
Кувейт	19
Ливан	177
Малайзия	25
Мьянма	2
Палестина	10
Пакистан	891
Катар	2
Республика Корея	162
Корейская Народно-Демократическая Республика	24
Сингапур	41
Шри - Ланка	14
Сирия	70

Страна происхождения	Итого
Таиланд	34
Тайвань	4
Вьетнам	4
Йемен	2
<u>Океания</u>	489
Австралия	443
Новая Зеландия	46
Апатриды	276

D. Предоставление и сохранение гражданства Португалии

19. Проблемы расовой дискриминации возникают главным образом внутри страны и не связаны с гражданством. Однако порядок предоставления или сохранения португальского гражданства представляет собой элемент, способствующий пониманию политики Португалии в отношении иностранцев (с которыми иногда связаны проблемы ксенофобии), интегрировавшихся в многорасовое и полиэтническое общество Португалии. Поскольку проведение обследований среди населения на предмет расовой или этнической принадлежности запрещено Конституцией, то, даже зная состав населения Португалии, невозможно определить статистические показатели составляющих его различных этнических групп. Таблицы 2 и 3 за 1997 год свидетельствуют о том, что ходатайства о предоставлении или сохранении гражданства в большинстве случаев удовлетворяются, что наибольшее их число было подано представителями Кабо-Верде и что за период с января по август 1997 года больше всего ходатайств было подано в феврале.

Таблица 2
Предоставление или сохранение гражданства Португалии
(январь-август 1997 года)

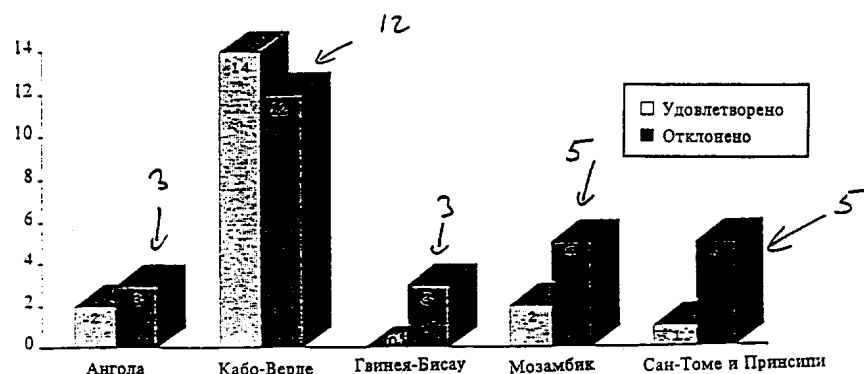


Таблица 3

Предоставление или сохранение гражданства Португалии
(январь - август 1997 года)

МЕСЯЦ	СТРАНА														
	Ангола			Кабо-Верде			Гвинея-Бисау			Мозамбик			Сан-Томе и Принципи		
	Предоставление		Отказ	Предоставление		Отказ	Предоставление		Отказ	Предоставление		Отказ	Представление		Отказ
	Пред.	Сохран.		Пред.	Сохран.		Пред.	Сохран.		Пред.	Сохран.		Пред.	Сохран.	
Январь															
Февраль	2		2	4	3	12			3		1	5	1		4
Март			1	4	1										1
Апрель															
Май															
Июнь					1										
Июль															
Август				1											
ВСЕГО	2	0	3	9	5	12	0	0	3	1	1	5	1	0	5

Таблица 4
Оперативная легализация незаконных иммигрантов
(1996 год)

С 11 июня по 11 декабря 1996 года	округ <i>Лиссабон</i>	округ <i>Коимбра</i>	округ <i>Порту</i>	округ <i>Фару</i>	округ <i>Понта-Дельгада</i>	округ <i>Фуншал</i>	<i>Всего</i>
Ангола	8 323	224	415	287	2	4	9 255
Алжир	47	1	3	14			65
Бангладеш	743		7	2			752
Бразилия	1 398	272	474	170	5	11	2 330
<i>Кабо-Верде</i>	6 580	30	54	188	18	2	6 872
Китай	961	139	366	136	6		1 608
Гвинея-Бисау	5 030	96	79	101		2	5 308
<i>Венгрия</i>	4	17	4		1		26
Индия	899	2	2	12			915
<i>Марокко</i>	314	65	92	49			520
<i>Мозамбик</i>	365	23	11	16		1	416
Пакистан	1 735	8	9	2			1 754
Румыния	411	11	11	27		1	461
Россия	34	5	13	1	1		54
<i>Сан-Томе и Принсипи</i>	1 478	28	32	11			1 549
Другие	2 500	161	218	149	106	63	3 197
<i>Всего</i>	30 822	1 082	1 790	1 165	139	84	35 082

Е. Оперативная легализация незаконных иммигрантов

20. Процедура оперативной легализации незаконных иммигрантов осуществляется в рамках интеграции различных групп населения Португалии в полиэтническое и многорасовое общество. Ввиду того, что большое число иностранцев - как правило, выходцев из португалоязычных стран, - въезжает в страну нелегально, в 1992 году и в июне-декабре 1996 года проводились две кампании по оперативной легализации незаконных иммигрантов, с тем чтобы эти лица могли иметь на территории Португалии законный статус и пользоваться обусловленными им экономическими, социальными и культурными правами (см. также пункт 59 в разделе D.4 главы II ниже).

21. Осуществление процедуры легализации незаконных иммигрантов дало следующие результаты: с 11 июня по 11 сентября 1996 года (период легализации) было узаконено пребывание в целом 35 082 человек, в том числе 9 255 - из Анголы, 2 330 - из Бразилии, 6 872 - из Кабо-Верде, 5 308 - из Гвинеи-Бисау, 416 - из Мозамбика и 1 549 - из Сан-Томе и Принсипи. Среди лиц, изначально не имевших каких-либо связей с Португалией, следует отметить легализацию 1 754 пакистанцев и 1 608 китайцев.

22. В приложении* содержатся три подборки статистических данных о демографическом составе населения Португалии за 1996 и 1997 годы, подготовленные отделом планирования погранично-иммиграционной службы.

II. ОБЩАЯ СИТУАЦИЯ В ОБЛАСТИ БОРЬБЫ ПРОТИВ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

А. Замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации
в ходе представления третьего и четвертого докладов

23. В ходе представления третьего и четвертого периодических докладов Португалии (CERD/C/179/Add.2) в марте 1991 года Комитет высказал ряд замечаний (см. доклад Комитета Генеральной Ассамблее, A/46/18, пункты 110-126). Ниже приводится конкретная информация по аспектам, которые были затронуты Комитетом при обсуждении предыдущих докладов, хотя значительная часть этой информации рассматривается более подробно в части второй настоящего доклада.

* С этими приложениями можно ознакомиться в секретариате.

1. Демографический состав населения

24. Что касается демографического состава населения Португалии, то его можно проследить в таблице 1, содержащей информацию об иностранном населении. Уровень безработицы в настоящее время составляет 7,3%. В области образования к 1999 году планируется охватить дошкольным образованием 90% детей пяти лет, 75% детей четырех лет и 76% детей трех лет; с этой целью будет создано 45 000 преподавательских мест посредством государственных инвестиций, объем которых позволит ежегодно открывать 567 классов.

2. Родной язык населения

25. Родным языком населения страны является португальский. На северо-востоке страны используется язык мирандеш, на котором говорит весьма незначительная часть населения и на котором в местных школах для желающих проводятся факультативные занятия.

3. Кампании по оперативной легализации незаконных иммигрантов

26. Что касается разрешений на проживание, то, как уже указывалось (см. пункты 20 и 21), были проведены две кампании по оперативной легализации незаконных иммигрантов, что свидетельствует о существующей в Португалии тенденции к ассимиляции иностранцев. Статистические данные по кампаниям, проводившейся в июне-декабре 1996 года, приведены в таблице 4. Аналогичная тенденция к ассимиляции характерна и для процедуры предоставления или сохранения гражданства (см. пункт 19 выше). Критерии предоставления португальского гражданства указаны в комментариях по статье 5 в разделе "Политические права" (см. пункты 138-145 ниже).

4. Развитие европейской самобытности

27. Развитие европейской самобытности, упомянутое и сохраненное в пункте 5 статьи 7 текста новой Конституции, не наносит ущерба гражданам-неевропейцам: они обладают всеми правами, предусмотренными для них в демократическом обществе. Процесс развития европейской самобытности осуществляется прежде всего на региональном уровне - через международные европейские организации (Европейский союз, Совет Европы и т.д.) - и направлен на достижение экономической, социальной, политической и гуманитарной интеграции; в этих усилиях участвует и Португалия.

5. Отделы юридической консультации

28. Количество отделов юридической консультации, упомянутых ниже (см. пункты 72-74 и 115), в настоящее время составляет 11. Доступ в них открыт всем гражданам, нуждающимся в информации о функционировании системы правосудия и желающим ознакомиться со своими правами, не обращаясь к адвокату, как правило, во избежание расходов, с которыми сопряжена такая консультация.

6. Верховный комиссар по вопросам иммиграции и этнических меньшинств

29. В настоящее время Верховный комиссар по вопросам иммиграции и этнических меньшинств ведает вопросами, связанными с проявлениями дискриминации, расизма и ксенофобии. Этот институт органично связан с такими учреждениями, как Комиссия по поощрению прав человека и равенства в области образования, и является воплощением усилий, прилагаемых государством для ведения борьбы против дискриминации, расизма и ксенофобии. Верховный комиссар подотчетен председателю Совета министров (более подробную информацию см. в пунктах 54 и 55 ниже).

7. Судебная практика в отношении цыган

30. Что касается судебной практики в отношении цыган, то новые события изложены в комментарии к статье 2, раздел В "Судебная практика в отношении меньшинств", и в комментарии к статье 4, озаглавленном "Рекомендация 72/A/96 омбудсмана" (см. пункты 80-90, 104 и 105 ниже).

8. "Бритоголовые"

31. Относительно вопроса о "бритоголовых" см. комментарий к статье 4, раздел В "Постановление Конституционного суда относительно ДНД" (см. пункты 100-103 ниже).

9. Образование

32. Конечной целью образования по-прежнему является формирование личности граждан. С этой целью были разработаны образовательные программы по правам человека и принимаются особые меры по охвату образованием наиболее обездоленных групп. На основе базы данных "Взаимодействие культур" видно, что из всех групп населения наиболее высокие показатели отсева и прекращения образования наблюдаются у цыган. Более подробную информацию см. в комментарии к статье 7 (пункты 292-340 ниже).

В. Важные конституционные положения

1. Правовое государство

33. Португалия является демократическим и недискриминационным правовым государством (статьи 1 и 2 Конституции). Относительно проявлений расовой дискриминации следует упомянуть более конкретные положения Конституции. Так, гражданином Португалии является тот, кто признан таковым по закону или по международному соглашению (статья 4). В статье 13 утверждается общий принцип недискриминации и равенства; ее пункт 2 гласит: "Происхождение, пол, раса, язык, место рождения, религиозная принадлежность, политические или идеологические убеждения, образование, имущественное или общественное положение ни для кого не могут служить основанием для получения привилегий, извлечения выгоды, нанесения ущерба, лишения какого-либо права или освобождения от какой-либо обязанности".

2. Иностранцы

34. Как было указано, отношение граждан страны к иностранцам иногда является особым и подчас дискриминационным. Однако в отношении иностранцев, апатридов и граждан европейских стран статья 15 Конституции гласит:

"1. Иностранцы и лица без гражданства, временно пребывающие или проживающие в Португалии, пользуются теми же правами и несут те же обязанности, что и португальские граждане.

2. Положение предыдущего пункта не распространяется на политические права и занятие государственных должностей, кроме должностей, связанных по преимуществу с выполнением технической работы, и на права и обязанности, закрепленные в Конституции исключительно за португальскими гражданами.

3. Граждане португалоязычных стран могут наделяться, согласно международному соглашению или при условии взаимности, правами, которые не предоставляются иностранцам, за исключением занятия должностей в высших органах государственной власти и собственных органах управления автономных областей, службы в вооруженных силах и выполнения дипломатической работы.

4. Закон может наделять иностранцев, проживающих на территории страны, при условии взаимности со стороны соответствующего иностранного государства, избирательной правоспособностью на выборах в органы местного самоуправления.

5. Закон также может наделять граждан государств - членов Европейского союза, проживающих в Португалии, при условии взаимности со стороны соответствующего государства, правом избирать и быть избранными в Европейский парламент".

3. Личные права каждого гражданина

35. В разделе II Конституции, озаглавленном "Личные права, свободы и гарантии", пункт 1 статьи 26 "Другие личные права" гласит: "За каждым признаются права на индивидуальность, на развитие личности, на гражданскую дееспособность, на гражданство, на доброе имя и хорошую репутацию, на определенный им образ, на свободу слова, на сохранение тайны в частной и семейной жизни и на защиту закона от любой формы дискриминации". Это право на пользование личными правами предоставлено всем, и его действие не может быть ограничено по признаку расы, цвета кожи или иностранного гражданства.

4. Предоставление убежища, высылка и выдача

36. Ситуации, связанные с правом убежища, высылкой и выдачей, могут привести к проявлениям дискриминации или злоупотреблениям даже со стороны властей, если они не

будут надлежащим образом регламентированы. Эти ситуации касаются иностранцев, которые иногда имеют другой цвет кожи или относятся к иной расе, и поэтому их следует отразить в настоящем докладе о борьбе с расовой дискриминацией.

37. Относительно высылки, выдачи и права убежища статья 33 гласит:

"1. Не допускаются выдача и высылка португальских граждан с национальной территории.

2. *Высылка* лиц, которые прибыли на национальную территорию или пребывают на ней в соответствии с установленными правилами, которые получили разрешение на проживание или которые подали прошение об убежище и им не было отказано, может быть осуществлена только по решению суда, причем закон обеспечивает соответствующие формы решений.

3. *Выдача* португальских граждан, находящихся на национальной территории допускается при условиях взаимности, определенных международным договором, только в связи с делами о терроризме и международной организованной преступности, если правовая система государства, направившего просьбу о выдаче, обеспечивает гарантии справедливого судебного разбирательства.

4. Не допускается выдача лиц по политическим мотивам или совершивших преступления, за которые закон страны, просящей о выдаче, предусматривает смертную казнь или наказания, наносящие непоправимый ущерб физической неприкосновенности.

5. *Выдача* лиц, совершивших преступления, за которые закон страны, просящей о выдаче, предусматривает меру наказания или пресечения, связанную с лишением или ограничением свободы пожизненно или на неопределенный срок, допускается только при условиях взаимности, определенных международным договором, если государство, просящее о выдаче, предоставит гарантии того, что такая мера наказания или пресечения не будет применена или приведена в исполнение.

6. *Выдача* осуществляется только по решению суда.

7. Право убежища гарантируется иностранцам и апатридам, которые подвергаются преследованиям по причине их борьбы за демократию, социальное и национальное освобождение, за мир между народами, свободу и права человеческой личности.

8. Закон определяет статус политического беженца".

5. Вопрос о Восточном Тиморе

38. Вопрос о Восточном Тиморе имеет большое значение для Португалии. Статья 293 Конституции, озаглавленная "Самоопределение и независимость Восточного Тимора", гласит:

"1. Португалия связана обязательствами, по которым она должна в соответствии с международным правом гарантировать право на самоопределение и независимость Восточного Тимора и способствовать осуществлению этого права.

2. В компетенцию Президента Республики и Правительства входит осуществление действий, необходимых для достижения целей, указанных в предыдущем пункте".

39. Кроме того, важно обеспечивать надлежащий прием граждан Тимора; именно с этой целью была создана соответствующая комиссия (см. ниже пункты 58, 221 и 222).

С. Отдельные случаи проявлений расовой дискриминации

40. Ниже приводится краткое изложение сложившейся в Португалии общей ситуации в области борьбы с расизмом и расовой дискриминацией без ущерба для более подробных сведений, изложенных в части II настоящего доклада. Кроме того, далее содержится информация о принятых мерах юридического характера и о законодательных актах, применимых в этой области.

1. Инциденты с чернокожими

41. С 1985 года было зарегистрировано несколько случаев проявления насилия на почве расизма. Эти проявления в основном являются делом рук "бритоголовых", проповедующих неонацистскую идеологию и крайний радикализм; их основной мишенью являются чернокожие.

42. В 1989 году был убит видный руководитель ультралевой организации. В результате мер, которые в этой связи были приняты государственными властями, количество подобных действий после 1989 года сократилось настолько, что Конституционный суд указал, что он не может вынести постановление о запрещении ультраправой организации "Движение национального действия" (ДНД), поскольку она, по его мнению, уже распалась. Поэтому даже если лица, совершившие преступления, являлись членами ДНД, наличие связи между этими преступлениями и самой организацией доказать не удалось (см. комментарии по статье 4 в пунктах 100-103 ниже).

43. В январе 1992 года был убит африканец. Кроме того, конец 1992 года был отмечен волной насилия на футбольных стадионах, которая была спровоцирована "бритоголовыми", очевидно, на почве расизма. В феврале 1993 года в Фейжу был убит другой африканец, а в июне 1993 года - еще один африканец; лица, совершившие эти преступления, в настоящее время отбывают тюремное заключение.

44. Между тем была получена информация о других инцидентах с участием "бриоголовых". Однако отмечался и ряд инцидентов, спровоцированных молодыми чернокожими; возможно, они обусловлены тем трудным положением, в котором находятся чернокожие, но не исключена и вероятность мести. Как правило, подобные инциденты происходят в крупных городских районах.

45. Наблюдались и другие инциденты на почве расизма или ксенофобии: например, подача (в отдельных случаях) властям петиций с большим числом подписей в знак протеста против расселения лиц определенной расы и цвета кожи (особенно цыган и чернокожих африканцев) или манифестации, организованные с аналогичной целью. Кроме того, были замечены настенные надписи расистского содержания, предположительно сделанные учащимися, а также ряд конфликтов расистского характера в некоторых ночных заведениях, но эти инциденты носили ограниченный характер. Чаще всего жертвами нападения являлись цыгане, реже - чернокожие и выходцы из бывших колоний.

46. В 1995 году произошли весьма серьезные инциденты, которые нарушили относительное спокойствие. 10 июня 1995 года - в день памяти Камоэнса, являющийся также праздником португальских Сообществ, - группа из 30 "бриоголовых", вооруженных холодным оружием, ворвалась в один из городских кварталов, обычно посещаемых любителями ночных развлечений; в результате насилия, выражавшегося в преследовании и нападении на каждого встречного чернокожего, один человек был убит и 12 ранены. Полиция задержала девять "бриоголовых", и судья вынес решение об их заключении под стражу до суда (предварительном заключении).

47. Этот акт насилия был практически единодушно осужден. Народно-демократический союз (НДС) - одна из ультралевых партий - заявил о связи этого инцидента с речами, произнесенными в тот же день некоторыми ультраправыми лидерами. Этот акт был также осужден молодежной ассоциацией "Ольо виво", в ведении которой находится антирасистская линия телефонной связи. Аналогичным образом этот акт вызвал осуждение у НПО "SOS-расизм". Наконец, муниципалитет Лиссабона подверг его критике через свой отдел социальной поддержки и муниципальный совет иммигрантских общин и этнических меньшинств.

48. В ходе похорон погибшего - Алсину Монтейру, состоявшихся в ближайший четверг в Баррейру, возглавлявший траурную церемонию епископ Сетубала произнес речь, обличающую расизм и дискриминацию. Присутствие епископа было признано важным, поскольку он благодаря своей неустанной правозащитной деятельности приобрел большой авторитет в области прав человека. В последующие дни наблюдались антирасистские манифестации и несколько актов насилия. Однако эти события не имели продолжения, и с тех пор ни одного столь же серьезного инцидента не отмечалось. В 1997 году "бриоголовые" были осуждены к длительным срокам тюремного заключения, которые для шестерых из них составили до 18 лет.

2. Инциденты с цыганами

49. Другим сегментом общества, в котором наблюдаются проявления нетерпимости и дискриминации, является цыганское население. Для восстановления справедливости в отношении этой группы населения в национальной правовой системе была особо выделена соответствующая судебная практика, которая будет рассмотрена ниже (см. пункты 80-90).

50. В ряде случаев цыгане являются объектом угроз или мер со стороны некоторых лиц и отдельных органов власти, направленных на их выселение из района проживания. В 1996 году под мощным давлением населения мэр Вила-Верде принял решение о сносе жилищ цыган, обвинив их в распространении наркотиков; гражданский губернатор (префект) округа Брага сразу же выступил против этого решения и направил жалобу омбудсмену, который подготовил рекомендацию с просьбой к мэру о реинтеграции цыган (см. в комментариях к статье 4 рекомендацию 72/A/96 омбудсмена в пунктах 104 и 105).

51. В настоящее время процедура находится на этапе осуществления. Между тем в отношении членов семьи главы цыганской общины и его самого было возбуждено уголовное дело о распространении наркотиков. По этому делу было осуждено лишь несколько человек, поскольку в ходе разбирательства была доказана невиновность главы общины и большинства цыган. Вмешательство префекта Браги получило мощную поддержку со стороны всех интеллектуальных кругов португальского общества и многих политических партий.

52. После изложения ситуации в Португалии целесообразно кратко проанализировать недавние меры, принятые внутри страны, и указать степень участия Португалии в деятельности международных органов.

D. Недавние меры, принятые на национальном уровне в целях борьбы против расизма и нетерпимости

53. Во внутреннем праве Португалии был претворен в жизнь целый ряд мер по борьбе с возможными нарушениями принципа недискриминации и в целях защиты этнических меньшинств независимо от того, состоят ли они из граждан Португалии или из иностранцев.

1. Верховный комиссар по вопросам иммиграции и этнических меньшинств

54. Декретом-законом 296-A/95 от 17 ноября, касающимся органического закона о тринадцатом конституционном правительстве, было предусмотрено учреждение должности Верховного комиссара по вопросам иммиграции и этнических меньшинств, подотчетного председателю Совета министров. Учреждение этой должности было продиктовано новыми

проблемами, возникшими в Португалии как стране приема иммигрантов; Португалия всегда была страной эмиграции, и лишь недавно она превратилась в страну, принимающую иммигрантов. Это привело к необходимости принятия мер по интеграции семей иммигрантов в португальское общество. Конечная цель этой политики заключается в том, чтобы избежать ксенофобии, нетерпимости и дискриминации в отношении иностранцев, проживающих в Португалии.

55. На Верховного комиссара возложены четыре основные задачи:

1. стимулировать консультации и диалог с представительными образованиями иммигрантов или этнических меньшинств Португалии, а также исследование вопросов интеграции иммигрантов и этнических меньшинств в сотрудничестве с социальными партнерами, учреждениями общественной солидарности и другими государственными или частными образованиями, действующими в этой области;
 2. содействовать улучшению условий жизни иммигрантов в Португалии для обеспечения их интеграции в общество в условиях уважения их самобытности и исконных культур. Он также должен способствовать тому, чтобы все граждане, проживающие в Португалии на законном основании, имели достойные условия и равные возможности, с тем чтобы ликвидировать дискриминацию и бороться с расизмом и ксенофобией;
 3. наблюдать за деятельностью различных государственных административных служб, занимающихся проблемами въезда, пребывания и выезда иностранных граждан с территории Португалии, уважая полномочия этих органов и компетентных членов правительства. Он должен принимать участие в разработке и осуществлении политики активной борьбы против отчуждения, стимулируя горизонтальное межведомственное сотрудничество административных служб и правительственных органов, работающих в этом секторе;
 4. предлагать меры, в частности нормотворческого характера, в интересах иммигрантов и этнических меньшинств.
2. Рабочая группа по вопросам равенства и интеграции цыган

56. Рабочая группа по вопросам равенства и интеграции цыган была учреждена постановлением 157/96 Совета министров от 19 октября и в своей деятельности преследовала две основные цели: с одной стороны - подробный анализ трудностей интеграции цыган в португальское общество, а с другой - разработку предложений, позволяющих способствовать устранению ситуаций социального отчуждения (см. ниже пункты 223 и 234 комментария к статье 5 о специальных мерах по интеграции этнических меньшинств и пункты 299-313 комментария к статье 7 об образовании цыган).

57. В январе 1997 года Рабочая группа (под председательством Верховного комиссара по вопросам иммиграции и этнических меньшинств) представила отчетный доклад, основными аспектами которого были признание наличия в португальском обществе определенной тенденции к отчуждению и безразличному отношению к цыганам. Сразу же после представления этого доклада и разработки предложений Рабочая группа была распущена и заменена группой по наблюдению за осуществлением мероприятий по интеграции цыган.

3. Межведомственная комиссия по приему жителей Тимора

58. В рамках претворения в жизнь и соблюдения принципа недискриминации была создана Межведомственная комиссия по приему жителей Тимора, учрежденная постановлением 53/95 ("Официальный вестник", серия 2 от 7 декабря 1995 года). На эту комиссию возложена координация и рассмотрение предложений по разработке комплексной политики в области приема и интеграции представителей общины Тимора в Португалии (см. также комментарий к статье 5, пункты 221 и 222 ниже). Безусловно, создание этой комиссии обусловлено правом Восточного Тимора на самоопределение, за реализацию которого Португалия активно выступает. В более широкой перспективе содействия самоопределению Восточного Тимора Португалия оказывает поддержку выходцам из этой страны, нашедшим пристанище в Португалии.

4. Процедура оперативной легализации незаконных иностранных иммигрантов

59. Как уже подчеркивалось (пункты 20-22), законом 17/96 от 24 мая была установлена процедура оперативной легализации незаконных иностранных иммигрантов. Ее осуществление координировалось Национальной комиссией по вопросам оперативного упорядочения положения иностранцев (НКОУ), рассматривавшей дела кандидатов. Такая легализация была необходима для того, чтобы позволить иностранцам в полной мере пользоваться своими социальными, экономическими и культурными правами, в частности в области трудовой деятельности, социального обеспечения и доступа к жилью, поскольку программы по переселению ориентированы лишь на лиц, проживающих в стране на законном основании. Процедура оперативной легализации осуществлялась с 11 июня по 11 декабря 1996 года. Статистические данные о результатах ее осуществления были приведены выше в таблице 4.

Е. Участие Португалии в деятельности международных органов

60. Политика Португалии на международном уровне отражает ее конституционные положения и внутреннюю политику. Так, Португалия обязуется уважать права человека и участвует в принятии мер по их поощрению, а также обязуется инкорпорировать их во внутреннее право и обеспечивать их соблюдение.

1. Совет Европы: кампания под девизом "Все мы разные, но все мы - равны"

61. Португалия приняла активное участие в кампании под девизом "Все мы разные, но все мы - равны", проводившейся под эгидой Совета Европы. Эта кампания была начата в декабре 1994 года, проводилась в рамках различных мероприятий для молодежи в 1995 и 1996 годах и была возобновлена в 1997 году. Проведение этой кампании в Португалии координировалось Государственным секретарем по делам молодежи и опиралось главным образом на Португальское управление по делам молодежи. В организации кампании участвовали представители ряда министерств, включая Службу по вопросам иностранцев и пограничного контроля и министерство труда.

62. Однако в проведении этой кампании приняли участие не только представители государственных органов. Участвовали в ней и многие неправительственные организации, студенческие ассоциации и в ряде случаев - молодежные группы. Был учрежден фонд, который позволил развивать всевозможные виды деятельности, направленные на осознание проблемы расизма и ксенофобии; в 1995 году маршрут "молодежного поезда" связал Португалию с другими странами Европы и был завершен в Страсбурге.

63. В министерстве юстиции в присутствии представителей объединений, принявших непосредственное участие в проведении кампании, было подчеркнуто, что она не должна ограничиваться молодежью, а привлечь внимание всего общества к ряду конкретных проблем, таких, как проблема иностранцев и их прав, и охватить своей деятельностью некоторые группы населения, например детей, которые размещены в приютах ввиду трудностей в семье, и несовершеннолетних вообще. Предложения министерства юстиции были сформулированы в сотрудничестве с отделом документации и сравнительного права Управления Генерального прокурора Республики, Управления по проблемам социальной интеграции и Управления пенитенциарных учреждений.

2. Совет Европы: Европейская комиссия по вопросам борьбы против расизма и нетерпимости

64. Европейская комиссия по вопросам борьбы против расизма и нетерпимости Совета Европы функционирует в рамках групп стран и развивает свою деятельность путем странового анализа, в процессе которого внутри каждой группы страны составляют доклады друг о друге. После представления доклада по каждой стране Комиссия готовит рекомендации о мерах законодательного, гражданского, административного и уголовного характера для их осуществления в соответствующей стране и предлагает этой стране мероприятия социального порядка. Португалия, в частности, представила ответы на вопросник по различным проблемам, связанным с расизмом и ксенофобией. Кроме того, она была назначена докладчиком по Люксембургу, Румынии и Кипру. После подготовки ответов на вопросник о своем внутреннем положении Португалия получила и обсудила посвященные ей проекты рекомендаций. Комиссия завершила свою работу и представила ее результаты в Интернете (<http://www.ecri.coe.fr>).

3. Организация Объединенных Наций

65. Португалия часто представляет ответы на вопросы, задаваемые ей, например, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, и активно участвует в работе Комиссии по правам человека.

4. Европейский союз

66. В рамках Европейского союза Португалия выступила одним из организаторов совместной инициативы от 15 июля 1996 года, утвержденной Советом на основании статьи К.3 Договора о Европейском союзе, касающейся борьбы против расизма и ксенофобии, и создания Европейской организации по предотвращению расизма и ксенофобии. Португалия также активно участвовала в проведении Европейского года борьбы против расизма, объявленного Европейским союзом, осуществив ряд мероприятий различного характера, с тем чтобы привлечь внимание граждан к проблеме расизма и нетерпимости. Наконец, она приняла участие в совещаниях Сообщества, стремившихся выявить эту проблему и содействовать согласованию законодательства в этой области на европейском уровне.

Часть вторая

Информация по статьям 2-7

СТАТЬЯ 2

A. Общие сведения

67. В своих предыдущих докладах (CERD/C/101/Add.3 за 1985 год, CERD/C/126/Add.3 за 1988 год и CERD/C/179/Add.2 за 1990 год) и в ходе их представления Португалия заявила о своей решимости осуждать все формы расовой дискриминации и принимать меры по их запрещению и по защите прав, свобод и гарантий в целом. Эта решимость нашла свое отражение в ряде положений Конституции и реализуется во внутреннем законодательстве. Это стремление отражено в упомянутых ниже положениях.

1. Осадное и чрезвычайное положения

68. Закон 44/86 от 30 сентября о режимах осадного и чрезвычайного положений предусматривает, что их введение ни в коем случае не может затрагивать право на жизнь, неприкосновенность и самобытность личности, гражданскую правоспособность и гражданство, действие принципа отсутствия у уголовного законодательства обратной силы, право обвиняемых на защиту и на свободу совести и религии. В случаях, когда допускается приостановление действия прав, свобод и гарантий, принцип равенства и недискриминации всегда соблюдается.

69. В тексте статьи 19 Конституции, сохраненном в результате ее четвертого пересмотра, по-прежнему содержится формулировка, касающаяся этих двух положений, в которой разъясняется их охват (пункты 2 и 3) и подчеркиваются принципы соразмерности и необходимости мер, принимаемых в связи с их введением.

70. Граждане, права, свободы и гарантии которых были нарушены введением чрезвычайного положения или какой-либо неконституционной или незаконной мерой, принятой в период его действия, имеют право на компенсацию на основании общих положений закона, причем их право на доступ к судебным органам для защиты своих нарушенных или находящихся под угрозой нарушения прав, свобод и гарантий ни в коем случае не ущемляется.

2. Уголовно-процессуальный кодекс

71. Целью нового Уголовно-процессуального кодекса, принятого декретом-законом 78/87 от 17 февраля, является создание системы, позволяющей решать задачи отправления правосудия и защиты основных прав лиц наряду с обеспечением безопасности населения. Принятые решения предусматривают осуществление принципа равенства условий в состязательном процессе и позволяют укрепить право обвиняемого на защиту (статья 61). С этой целью, например, предусмотрена помощь переводчика в ходе разбирательства, с тем чтобы лицо, не владеющее португальским языком, могло участвовать в процедуре, не неся при этом каких-либо расходов (статья 92).

3. Доступ к юридической информации и судам

72. В декабре 1987 года правительство приняло постановление о доступе к юридической информации и судам. Тем самым была создана система поощрения права на юридическую информацию и судебную защиту, предусмотренного статьей 20 Конституции (см. также комментарий к статье 5 о доступе к правосудию, пункты 109-113). Эти меры способствуют тому, чтобы никому не чинилось препятствий в восстановлении или защите его прав по причине его социального или культурного положения либо отсутствия финансовых средств. Юридическая информация является наиболее важной, поскольку она устанавливает связь между гражданином и системой правосудия. С этой целью при судебных органах и учреждениях постепенно создаются службы приема граждан.

73. Отделы юридической консультации бесплатно предоставляют правовую информацию посредством адвокатов, назначенных для этой цели коллегией, с покрытием расходов за счет министерства юстиции. В настоящее время насчитывается 11 таких отделов, находящихся в Лиссабоне, Порту с филиалом в Гимараеш, в Коимбре, Эворе, Ламегу, Ковилье, Понта-Делгада, Вила-ду-Конде, Фару, Ангра-ду-Эроишму и Вила-Нова-де-Гайя.

74. Следует подчеркнуть, что иностранцы и апатриды, проживающие в Португалии на законном основании, пользуются правом на юридическую защиту. Это право также распространяется на временно проживающих в Португалии иностранцев - выходцев из стран, в которых аналогичное правовое положение применяется к португальцам.

4. Доступ иностранцев к правовой помощи

75. Здесь следует упомянуть о ситуации, в которой Конституционный суд играет определяющую роль. В случае троекратного вынесения этим судом по трем различным делам постановления о неконституционности какого-либо закона этот закон утрачивает юридическую силу. Именно так произошло с прежним законодательством о правовой помощи. В июле 1993 года и в августе 1994 года Служба по вопросам иностранцев и пограничного контроля отказалась предоставить убежище двум иностранным гражданам, которые попытались обжаловать это решение. Не имея средств, они обратились к одному из адвокатов с просьбой об оказании им бесплатной помощи.

76. Препятствием для них явилось законодательство о правовой помощи (декрет-закон 387-V/87 от 29 декабря и декрет-закон 391/88 от 26 октября). В самом деле, статья 7 первого закона предусматривала, что "иностранцы и апатриды, обычно проживающие в Португалии, пользуются правом на юридическую защиту", а статья 1 второго закона гласила:

"1. Для целей юридической защиты обычное проживание иностранцев и апатридов, имеющих действительное разрешение на проживание, упомянутое в пункте 2 статьи 7 декрета-закона 387-V/87 от 29 декабря, означает регулярное и длительное проживание в Португалии в течение не менее одного года, за исключением действия иного правового режима, предусмотренного каким-либо обязательным для Португалии международным договором или соглашением.

2. Иностранец, которому предоставлено убежище или статус беженца, может пользоваться юридической защитой с даты предоставления ему права убежища или признания за ним статуса беженца".

77. Из этих статей следовало, что просящее убежище лицо не может воспользоваться правовой помощью даже при наличии предпосылок для ее предоставления. Судьи не применяли указанные положения ввиду их коллизии со статьями 13.2, 15.1 и 2 и 20.1 и 2 Конституции. Эта коллизия явилась предметом подачи обязательной апелляции в Конституционный суд, который счел указанные законы неконституционными. Его постановления были опубликованы в "Официальном вестнике" серии 2 от 1 августа 1995 года. Третье постановление Конституционного суда по данному вопросу было вынесено под номером 316/95 и опубликовано в "Официальном вестнике" серии 2 от 31 октября 1995 года.

78. Затем было вынесено окончательное постановление о неконституционности, имеющее обязательную силу и предусматривающее исключение упомянутых законодательных актов из правовой системы Португалии, а в 1996 году законодательство было изменено законом 46/96 от 3 сентября, согласно которому иностранец, не имеющий законных оснований для проживания, может просить о предоставлении ему правовой помощи для целей упорядочения его положения.

5. Радиовещание и телевидение

79. В соответствии со статьей 8 закона 87/88 от 30 июля о порядке радиовещания на национальной территории свобода мысли на радиовещании включает основное право граждан на получение информации, обеспечивающее идеологический плюрализм и свободу слова, а также соперничество различных мнений и точек зрения, имеющие основное значение для реальной демократии. При этом запрещается трансляция любой программы или сообщения, подстрекающих к насилию или противоречащих уголовному законодательству. Аналогичный порядок предусмотрен законом 58/90 от 7 сентября о телевидении.

В. Судебная практика в отношении меньшинств

80. Следует упомянуть несколько судебных решений, касающихся расовой дискриминации; действительно, судебная практика также содействует осуществлению международных договоров. Нужно также упомянуть дела, связанные с законодательством или с проявлениями расизма.

1. Судебная практика по вопросам конституционности

81. Конституционная комиссия в своем решении 14/80 постановила, что Устав Республиканской национальной гвардии о несении службы в сельской местности противоречит Конституции ввиду нарушения принципа недискриминации: положения Устава разрешали сотрудникам этого полицейского органа проявлять дискриминацию в отношении цыган.

82. Затем Конституционный суд в своем решении 452/89 высказался относительно статьи 81.2 Устава Республиканской национальной гвардии, объявив ее противоречащей Конституции, как это было ранее сделано Конституционной комиссией.

83. Статья 81 Устава предусматривала, что в отношении кочевников (термин, который Конституционный суд не считал неконституционным) национальная гвардия должна вести усиленное наблюдение за караванами и группами кочевников, обычно перемещающихся по дорогам и живущих за счет торговли или других видов деятельности, связанных с кочевым образом жизни. Сотрудники должны наблюдать за их передвижениями в целях

профилактики преступлений против собственности или против личности в сельской местности и в общественных местах, где караваны обычно делают остановку. Статья 81.2, кроме того, предусматривала, что при возникновении подозрений сотрудники имеют право производить обыск караванов во время их передвижения или остановки, устанавливая при этом личность руководителей групп. Если какому-либо сотруднику гвардии становился известен пункт прибытия каравана, он должен был проинформировать об этом начальника поста прибытия.

84. Конституционный суд постановил, что производство ночных обысков при отсутствии ордера является неконституционным; следовательно, устав национальной гвардии в этой части был признан противоречащим Конституции. Это постановление было также рассмотрено в предыдущем докладе Португалии (CERD/C/179/Add.2 от 31 декабря 1990 года, пункты 50-54).

2. Административная судебная практика

85. Административный суд первой инстанции Порту рассмотрел постановление муниципалитета *Вила-ду-Конде*, которое предписывало каждому лицу, относящемуся к цыганской этнической группе и не имеющему официального места жительства, уведомлять о своем прибытии на территорию муниципалитета и покинуть ее по истечении восьми суток. Эта мера вызвала волну возмущения в прессе и резкое осуждение со стороны Генерального прокурора Республики и омбудсмана.

86. Ввиду подобного резонанса муниципалитет вынес другое постановление, в котором отменялось действие предыдущего и подчеркивалось, что новое постановление распространяется на любое лицо независимо от его принадлежности к цыганской этнической группе, самовольно построившее жилище, поскольку такие жилища подлежат сносу. Органы прокуратуры оспорили это постановление, которое по-прежнему носило незаконный характер, так как фактически было направлено против цыган, нарушая тем самым принцип равенства.

87. Суд рассмотрел не проблему цыган как таковую, а вопрос о недействительности данного административного акта. При этом он, однако, указал, что основным аспектом возникшей проблемы является положение лиц, затрагиваемых этим актом, т.е. предписанием о сносе жилищ и невозможности их восстановления в любом другом месте на территории данного муниципалитета. Суд мотивировал свое решение тем, что упомянутый акт, имея слишком общий и абстрактный характер, в силу этого не является нормативным, поскольку невозможно определить, на кого именно распространяется предусмотренная в нем норма; таким образом, этот акт не имеет юридической силы.

88. Для обобщения постановления Суда можно указать, что административный акт, не предусматривающий какую-либо конкретную ситуацию и не содержащий в своих положениях конкретного указания на соответствующий субъект, не имеет юридической силы, поскольку в нем отсутствует основной элемент его идентификации. Упоминание о лицах, строящих жилища, не отвечает критерию идентификации, предусмотренному в пункте 2 статьи 124 Административного процессуального кодекса. В результате этого выдворение цыган не состоялось.

3. Верховный суд

89. Последнее постановление Верховного суда от 21 сентября 1994 года также заслуживает внимания. Окружной суд Ламегу осудил одну женщину-цыганку за торговлю наркотиками; в обосновании обвинительного приговора было указано - и суд реализовал это на практике, - что надлежит применить более суровую меру наказания ввиду принадлежности обвиняемой к цыганской этнической группе, поскольку, как было указано, "цыгане по своей природе склонны к торговле наркотиками: это входит в их привычки и традиции".

90. Верховный суд в своем постановлении указал, что рассматриваемый вопрос является общеправовым и, следовательно, может быть решен Верховным судом. Этот Суд в свою очередь указал, что факт особого пристрастия цыган к торговле наркотиками по сравнению с любой другой народностью не является общеизвестным и бесспорным. Следовательно, приговор суда первой инстанции неправоумен, поскольку он частично обосновывает меру наказания фактом принадлежности обвиняемой к цыганской этнической группе. Этот приговор был отменен в части, касающейся ужесточения меры наказания.

СТАТЬЯ 3

91. За период между представлением предыдущего и настоящего докладов положение в Южной Африке претерпело радикальные изменения с началом и укреплением политического переходного процесса в этой стране, начатого в феврале 1990 года с освобождением г-на Нельсона Манделы, - процесса, кульминацией которого явились проведение 27, 28 и 29 апреля 1994 года первых демократических многорасовых выборов и последующее формирование правительства национального единства, большинство которого составили представители АНК.

92. В период 1990-1994 годов, в течение которого правительство г-на Фредерика де Клерка отменило чрезвычайное положение и еще действовавшее сегрегационное законодательство, Европейское сообщество и, естественно, Португалия постоянно стремились оказывать поддержку постепенно развивавшимся инициативам и механизмам, с тем чтобы обеспечить политическую открытость, уважение прав человека и равенство между жителями Южной Африки.

93. В этом направлении Европейским сообществом был своевременно принят ряд решений политического характера - таких, как отмена экономических санкций со стороны Сообщества и прекращение пропаганды отказа от культурных, спортивных и научных контактов с Южной Африкой. Наряду с этим следует подчеркнуть значительный финансовый вклад Сообщества в специальную программу помощи жертвам апартеида, предназначенную для поддержки важных социальных проектов.

94. В связи с апрельскими выборами 1994 года, учитывая давние исторические и культурные связи Португалии с африканским континентом, а также численность португальской общины в Южной Африке, было признано целесообразным с точки зрения государственных интересов направить группу наблюдателей от Португалии для участия в глобальной международной наблюдательной миссии, которая координировалась Организацией Объединенных Наций.

95. Правительство Португалии осознает те серьезные проблемы, которые стояли и продолжают стоять перед многими южноафриканцами, особенно перед чернокожим большинством, главным образом в сферах занятости, жилья, образования, здравоохранения и профессионального обучения. Как на международной арене, так и в самой Южной Африке Португалия всегда решительно осуждала любые виды дискриминационной практики на расовой основе, в частности призывая португальскую общину в Южной Африке оказывать поддержку формированию "многоцветной нации" и принимать в нем активное участие.

СТАТЬЯ 4

А. Законодательное запрещение расизма

96. Как уже утверждалось, Конституция Португалии провозглашает принцип равенства и недискриминации и запрещает ассоциации, основанные на фашистской идеологии, т.е. те, которые приемлют, защищают или проповедуют такие виды практики, как колониализм или расизм.

97. Новый Уголовный кодекс, одобренный декретом-законом 48/95 от 15 марта 1995 года и вступивший в силу 15 октября 1995 года, предусматривает наказание за убийство по расовым, религиозным или политическим мотивам (статья 132.2, пункт d)) содержание в рабстве (статья 159), геноцид (статья 239), проявление расовой дискриминации (статья 240), оскорбление религиозных чувств (статья 251), надругательство над телами умерших и местами их захоронения (статья 254), публичное подстрекательство к совершению преступления (статья 297), публичное оправдание преступления (статья 298), организацию преступного сообщества (статья 299) и за создание террористических организаций и терроризм (статьи 300 и 301).

98. Осуждение расизма находит свое отражение и в конституционных положениях (подпункт d) пункта 1 статьи 160) о статусе депутатов, а также в законодательстве, дополняющем этот статус (законы 7/93 от 1 марта и 24/95 от 18 августа). В них предусмотрено, что депутаты, осужденные за участие в организациях фашистского толка, лишаются своего мандата. До настоящего времени подобных прецедентов в Португалии не отмечалось.

99. В свою очередь, согласно пункту 4 статьи 46 Конституции, запрещаются вооруженные объединения, объединения военного типа, военизированные или полувоенные, а также организации, проповедующие фашистскую идеологию. Закон 64/78 о фашистских организациях запрещает, в частности, создание организаций, проповедующих насилие или защищающих фашизм, т.е. "принятие, защиту или пропаганду ценностей, принципов, институтов или методов... в частности, воинственности, насилия как формы политической борьбы, колониализма, расизма...".

В. Постановление Конституционного суда относительно "Движения
национального действия" (ДНД)

100. Здесь необходимо рассмотреть постановление 17/94 Конституционного суда, опубликованное в "Официальных ведомостях" серии 2 от 31 марта 1994 года. Генеральный прокурор Республики потребовал роспуска организации "Движение национального действия" (ДНД) как пропагандирующей фашистскую идеологию. О подаче соответствующего ходатайства упоминалось в предыдущем докладе Португалии (CERD/C/179/Add.2, пункт 80). Генеральный прокурор утверждал, что целью культурной ассоциации "Национальное действие", созданной в 1985 году, является установление "националистического государства". Кроме того, она выпускала газеты "Действие", "Наступление", "Манифест", "Программные пункты", "Статут" и "Победа". Ее основными отличительными чертами являлись культ национального общества, примат его интересов над интересами отдельных лиц и культ расовой и физической чистоты, порядка, дисциплины и иерархии; она вдохновлялась опытом гитлеровской Германии, Италии времен Муссолини и Португалии периода правления Оливейры Салазара. Символическими атрибутами этой расистской и антисемитской организации являлись нацистское приветствие, кельтский крест и свастика.

101. Движение Национального действия проповедовало силовые методы. В 1985-1989 годах оно расширилось и объединилось с тоталитарным движением "бритоголовых" и зарубежными партиями аналогичного идеологического толка. Кульминацией его деятельности явился призыв к насилию. Смерть известного деятеля Социалистической революционной партии 27 октября 1989 года связывалась с деятельностью этой организации; некоторые считали, что это убийство было совершено именно ее членами (см. в части первой пункты 41-43, посвященные этому делу).

102. Эта организация оспаривала и отвергала многие утверждения Генерального прокурора Республики, а в начале 90-х годов заявила о самороспуске по решению ее председателя. После серии обысков, произведенных в 1991 году уголовной полицией, Конституционный суд счел роспуск "Движения национального действия" установленным. При этом он признал недоказанными связь этой организации с зарубежными партиями аналогичного толка и предъявленные ей обвинения в совершении актов насилия. Кроме того, учитывая, что организация прекратила свою деятельность, он счел нецелесообразным объявлять ее фашистской, поскольку тогда роспуск этой организации предшествовал бы объявлению ее фашистской и делал бы это объявление бессмысленным. Это не означает, что убийство активиста Социалистической революционной партии осталось безнаказанным: виновный в этом преступлении был осужден. Это лишь означает, что Суд, установив факт роспуска организации, уже не мог ни запретить ее, ни возбудить уголовное дело, которое было бы возбуждено, если бы организация продолжала существовать.

103. Участие "бритоголовых" в трагических событиях 10 июня 1995 года, упомянутых в части первой настоящего доклада (пункты 46-48), как представляется, опровергает решение Конституционного суда в том смысле, что "бритоголовые" по-прежнему продолжали свою деятельность. Однако на этот раз виновные были арестованы, предстали перед судом и были осуждены к длительным срокам тюремного заключения: шестеро из них были приговорены к 18 годам лишения свободы.

С. Рекомендация 72/A/96 омбудсмена

104. Теперь следует упомянуть рекомендацию 72/A/96 омбудсмена ("Блюстителя справедливости") по делу R-2331/96 (см. в этой связи часть первую, пункт 50). В августе 1996 года мэр Вила-Верде под мощным давлением населения, обвинявшего цыган в торговле наркотиками, отдал распоряжение о сносе цыганских жилищ. Префект округа Брага, на территории которого находится Вила-Верде, немедленно выступил против подобной меры и направил дело на рассмотрение омбудсмена. Оно получило широкий общественный резонанс и вызвало возмущение в интеллектуальных кругах Португалии, которые единодушно поддержали префекта Браги.

105. Омбудсмен представил следующую рекомендацию:

"Учитывая, что распоряжение мэра Вила-Верде о сносе жилищ и их исполнение являются незаконным;

учитывая, что муниципальные органы действовали под давлением населения, которое ассоциирует проблему городской среды с жителями снесенных жилищ, являющихся членами небольшой цыганской общины, на которую возложены туманные обвинения в торговле наркотиками;

учитывая, что муниципалитету следует тщательно взвесить возможности легализации проводившихся работ,

рекомендуется:

1. отменить отказ в просьбе о легализации как незаконный;
2. на этом основании объявить распоряжение о сносе не имеющим юридической силы; а также
3. возместить причиненный ущерб".

Как указано в пункте 51 части первой, в настоящее время ведется судебное разбирательство по этому делу.

СТАТЬЯ 5

А. Вводные замечания

106. В четырех предыдущих докладах (CERD/C/101/Add.8, CERD/C/126/Add.3 и CERD/C/179/Add.2) были представлены существующая юридическая основа и ряд предусмотренных мер законодательного и административного характера, направленных на создание системы, запрещающей всякую форму расовой дискриминации в отношении права на равенство перед судом и любыми административными органами, права на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или нанесения телесных повреждений, а также на соблюдение политических прав и экономических, социальных и культурных прав.

107. Кроме того, после ратификации Португалией обоих международных пактов о правах человека представление докладов наблюдательным органам, созданным в соответствии с этими договорами, проходило по предусмотренной процедуре - так было, в частности, со вторым докладом об осуществлении гражданских и политических прав (CCPR/C/42/Add.1), представленным в ноябре 1989 года.

108. В настоящем докладе более подробно рассматриваются меры, принятые с целью претворения в жизнь положений Пакта и пунктов а)-d) статьи 5 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

В. Право на равенство перед судом и любыми другими
административными органами

1. Конституционные положения

109. Как уже указывалось, принцип равенства, предусмотренный статьей 13 Конституции, по-прежнему является главной опорой любой существующей юридической системы. В ходе второй конституционной реформы эта статья не претерпела изменений.

110. Статья 20 в свою очередь гарантирует принцип доступа к правосудию, охватывая как право на получение информации, так и право на судебную защиту. Это положение было существенно изменено в ходе четвертого пересмотра Конституции (1997 год). Новая формулировка статьи 20 является следующей:

"Доступ к правовым актам и эффективная судебная защита"

1. Каждому гарантируется доступ к правовым актам и защита его прав и законных интересов в суде, причем в правосудии не может быть отказано вследствие недостатка материальных средств.

2. Каждый имеет право согласно закону на юридическую информацию и консультации, на правовую помощь и на то, чтобы быть представленным адвокатом в любом органе.

3. Порядок адекватной защиты судебной тайны определяется законом.

4. Каждый имеет право на то, чтобы по делу, в котором он является стороной, в разумные сроки и в ходе справедливого разбирательства было вынесено решение.

5. Для защиты личных прав, свобод и гарантий закон обеспечивает гражданам отправление правосудия, характеризующееся оперативностью и приоритетностью, позволяющее добиться реальной и своевременной защиты от нарушения или от угрозы нарушения этих прав".

Основные поправки были внесены в пункт 2 (право быть представленным адвокатом в любом органе), пункт 3 (судебная тайна), пункт 4 (вынесение судебного решения в разумные сроки и в ходе справедливого разбирательства) и пункт 5 (отправлении правосудия, характеризующееся оперативностью и приоритетностью). Кроме того, пункты 3, 4 и 5 являются полностью новыми.

2. Доступ к правосудию

111. В комментариях по статье 2 (пункты 72-78 выше) упоминалось о законодательстве, обеспечивающем доступ к правосудию (декрет-закон 387-В/87 от 29 декабря, декрет-закон 391/88 от 26 октября и закон 46/96 от 3 сентября). Целью созданной системы является гарантия того, что "никому не могут чиниться трудности или препятствия в восстановлении или защите своих прав по причине социального или культурного положения или из-за нехватки материальных средств" (статья 1 декрета-закона 387-В/87).

112. Этот закон предусматривает, что указанные цели будут достигнуты посредством, с одной стороны, согласованных действий и механизмов по представлению "юридической информации", а с другой - "юридической защиты". Юридическая защита включает две формы: правовую помощь и юридическую консультацию (статья 6 декрета-закона 387-В/87). Лица, не имеющие достаточных средств для оплаты адвокатских услуг и для полного или частичного покрытия судебных издержек, имеют право на юридическую защиту (статья 7, пункт 1).

113. Как уже отмечалось (пункты 74-78), иностранцы и апатриды также пользуются правом на юридическую защиту - правом, которое в равной степени предоставляется негражданам и нерезидентам, не имеющим законных оснований для пребывания, если при этом соблюден ряд предварительных условий (закон 46/96 от 3 сентября).

114. Правовая помощь включает полное или частичное освобождение от покрытия судебных издержек и расходов либо отсрочку их покрытия, а также оплату услуг защитника (адвоката или "стряпчего") за счет государства. Эта система распространяется на все судебные органы независимо от процедуры. Правовая помощь может запрашиваться на любой стадии производства, оказывается в ходе апелляционной процедуры независимо от решения по существу дела и распространяется на все процедуры, осуществляемые после той стадии, на которой она была предоставлена.

115. В этом же ключе между министерством юстиции и адвокатурой в 1986 году был подписан протокол о создании отдела юридической консультации, располагавшегося в то время в Лиссабоне и Порту. Этот отдел бесплатно предоставляет юридическую информацию и консультации всем лицам, не имеющим средств для оплаты услуг адвоката. Юридическая консультация предоставляется адвокатами или стажерами-адвокатами, которые обязаны соблюдать кодекс профессиональной этики, установленный адвокатурой. Как уже сообщалось (пункт 73), эти отделы, которых в настоящее время насчитывается 11, находятся в крупных городах Португалии.

3. Омбудсмен (Блюститель справедливости)

116. В соответствии со статьей 23 Конституции граждане имеют право подавать жалобы Блюстителю справедливости (омбудсмену) на действия или бездействие представителей власти. Одним из примеров тому является упомянутый выше случай цыган в *Вила-Верде* (пункты 50, 104 и 105). В целях укрепления права на равное обращение в Конституции подчеркивается независимость омбудсмана, о которой непосредственно говорится в пункте 3 статьи 23: "Блюститель справедливости - независимый орган; назначение на эту должность осуществляется Ассамблеей Республики". Пункт 4 этой же статьи предусматривает, что органы и должностные лица государственной администрации должны сотрудничать с Блюстителем справедливости в решении его задач.

4. Административное судопроизводство

117. Еще одним подтверждением стремления к обеспечению равного обращения, безусловно, является пункт 10 статьи 32 с поправками, внесенными в ходе четвертой конституционной реформы. В нем говорится, что при рассмотрении дел об административных правонарушениях и при любой другой процедуре, связанной с применением мер наказания, обвиняемому необходимо обеспечивать право на слушание дела и защиту.

5. Право на подачу петиций и народные акции

118. Статья 52 Конституции, которая также претерпела изменения в ходе четвертой конституционной реформы, гласит:

"Право на подачу петиций и народные акции

1. Все граждане могут в индивидуальном порядке или коллективно подавать в высшие государственные органы власти или другие органы власти петиции, заявления, ходатайства или просьбы о защите их прав, Конституции, законов или общих интересов, а также права на получение в разумные сроки информации о результатах их рассмотрения.

2. Закон закрепляет условия, при которых коллективные петиции в Ассамблею Республики рассматриваются на пленарном заседании.

3. Всем предоставляется право на народные акции, осуществляемые лично или через объединения, защищающие их интересы, в предусмотренных законом случаях, включая право требовать в интересах потерпевшего или потерпевших соответствующего возмещения, в частности с целью:

- a) содействия предупреждению, прекращению или судебному преследованию правонарушений против здоровья граждан, прав потребителей, качества жизни, охраны окружающей среды и культурного наследия;
- b) обеспечения защиты собственности государства, автономных областей и местных органов власти".

119. Порядок осуществления народных акций, уже предусмотренных Конституцией, никогда не регулировался. Однако право на эти акции было закреплено и могло непосредственно осуществляться в случаях, связанных с хабеас корпус (задержание более чем на 48 часов и предварительное заключение, не соответствующее требованиям закона). Это право было предусмотрено в законе о гарантиях функционирования женских организаций и предоставлено женским правозащитным ассоциациям. Однако сохранялось сомнение по вопросу о том, реальна ли возможность осуществления народных акций, поскольку положение, в котором они предусматривались, не было снабжено механизмом непосредственного применения.

120. Эту проблему разрешает закон 83/95 от 31 августа о праве на участие в процедуре и праве на народные акции, предусматривающий проведение народных акций в случаях, определенных законом (имеется в виду закон о женских ассоциациях), и когда речь идет о случаях, связанных со здоровьем граждан, окружающей средой, качеством жизни, защитой прав потребителей товаров и услуг, культурным наследием и государственной собственностью.

121. Народные акции, помимо случаев подачи ходатайства в рамках хабеас корпус и любых жалоб на неправомерное уголовное преследование, как представляется, теряют смысл, когда речь идет о преступлениях, поскольку интересы потерпевших в уголовном процессе защищаются органами прокуратуры. Однако при совершении ряда преступлений, к числу которых, по-видимому, относятся преступления против здоровья граждан, окружающей среды, интересов потребителей и других поименованных областей, возможность подачи жалобы предусмотрена для всех лиц, и, как представляется, закон особо оговаривает процедуру подачи такой жалобы в уголовном судопроизводстве.

122. Народные акции весьма важны в административном и гражданском производстве, объединяясь в последнем случае с непосредственным применением основных прав во взаимоотношениях между гражданами. Эти акции имеют и крайне важный практический смысл: он заключается в предоставлении права на обращение в суд лицам, интересы которых непосредственно не затронуты. Физическим лицам эти акции позволяют осуществлять такие процедуры в областях, предусмотренных законом.

123. В случае юридических лиц народные акции также дают возможность действовать в коллективных и различных интересах при одном условии (пункт 1 статьи 2 закона 83/95): ассоциации и фонды, предпринимающие действия по защите какого-либо интереса, но не являющиеся ущемленной стороной, должны быть ущемлены в том смысле, что защищаемый ими интерес фигурирует среди их уставных целей.

124. Возникает вопрос о том, могут ли такие акции предприниматься коммерческими компаниями. Как представляется, они имеют на это право, если соответствующий интерес фигурирует в их уставе. В любом случае коммерсанты всегда могут учреждать ассоциации или фонды в целях защиты собственных или коммерческих интересов и осуществлять народные акции, если эти интересы соответствуют определению интересов, для защиты которых разрешены народные акции, предусмотренные в пункте 2 статьи 1.

125. Закон предусматривает объективную ответственность лица, нарушившего нормы о защищенных интересах (статья 23); для любых опасных видов деятельности необходимо страхование.

6. Ответственность администрации и гарантии управляемых

126. В отношении ответственности административных должностных лиц следует указать, что законом о пересмотре Конституции статья 266 была сохранена под заголовком "Основополагающие принципы" [публичной администрации] и гласит:

"1. Государственная администрация имеет целью служить общественным интересам, с уважением относиться к охраняемым законом правам и интересам граждан.

2. Административные органы и должностные лица подчиняются Конституции и закону и должны действовать при исполнении своих функций с соблюдением принципов равенства, пропорциональности, справедливости и беспристрастности".

127. В области гарантий управляемых лиц в связи с действиями администрации в пункты 4 и 5 статьи 268 Конституции были внесены поправки:

"4. Управляемым лицам гарантируется эффективная судебная защита их прав или интересов, охраняемых законом; эта защита включает, в частности, признание этих прав или интересов, оспаривание любых ущемляющих их административных актов, независимо от формы последних, определение административных актов, необходимых с точки зрения закона, а также принятие адекватных мер защиты.

5. Граждане также имеют право оспаривать административные нормы, имеющие внешнюю юридическую силу, которые ущемляют их охраняемые законом права или интересы".

128. Что касается прав граждан на получение информации и на доступ к административным данным (пункты 1 и 2 статьи 268), то, согласно пункту 6, закон закрепляет максимальный срок ответа со стороны администрации.

7. Административный процессуальный кодекс

129. Что касается административного права и гарантий граждан, то в 90-е годы были приняты новый Административный процессуальный кодекс (декрет-закон 442/91 от 15 ноября и декрет-закон 6/96 от 31 января), законодательство о гарантиях изъятий в отношении государственной администрации (декрет-закон 413/93 от 23 декабря) и положения, разъясняющие ряд аспектов порядка доступа к документам государственной администрации (закон 8/95 от 29 марта).

8. Уголовно-процессуальный кодекс

130. Наконец, в Уголовно-процессуальном кодексе, утвержденном декретом-законом 78/87 от 17 февраля и вступившем в силу 1 января 1988 года, были сохранены основные положения в отношении недискриминации. В соответствии с этим Кодексом обвиняемому, т.е. лицу, которому предъявлено уголовное обвинение (статья 57), должно обеспечиваться осуществление процессуальных прав и обязанностей (статья 60); при этом за ним признаются право присутствовать при осуществлении непосредственно затрагивающих его процессуальных действий, право на выбор адвоката или на обращение к суду с просьбой о его назначении, право на помощь адвоката на всех стадиях разбирательства с его участием, право быть информированным о своих правах судебным органом или органом уголовной полиции, перед которым он должен предстать (статья 61).

131. Кроме того, согласно статье 92, "в случаях, когда разбирательство проводится с участием какого-либо лица, не владеющего или недостаточно владеющего португальским языком, ему бесплатно предоставляются услуги квалифицированного переводчика, даже если председательствующий или один из участников разбирательства владеет используемым языком".

С. Право на личную безопасность и защиту со стороны государства
от насилия или телесных повреждений

132. Недавно Португалия представила Организации Объединенных Наций доклад, подготовленный в соответствии с пунктом 1 статьи 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (CAT/C/25/Add.10), который был рассмотрен на девятнадцатой сессии Комитета против пыток 13 ноября 1997 года. Поэтому Португалия предлагает ознакомиться с этим докладом, подчеркивая, что Комитету против пыток вскоре будет представлен новый доклад.

133. В ходе последней конституционной реформы были рассмотрены три важных статьи Конституции - 27, 28 и 30:

а) Пункт 4 статьи 27 сохранен; он гласит, что каждое лицо, лишенное свободы, должно быть уведомлено в кратчайший срок и в понятной форме о причинах своего ареста или лишения свободы и о своих правах.

б) Общий смысл пункта 2 статьи 28 сохранен, но его формулировка теперь такова: "Предварительное заключение является исключительной мерой и не применяется или не продолжает применяться, если оно может быть заменено освобождением под залог или иной более мягкой мерой, предусмотренной законом".

с) Наконец, пункт 5 статьи 30 не претерпел изменений и гласит: "Осужденные, которым назначено наказание или мера пресечения, в результате чего они лишены свободы, сохраняют основные права, хотя и с ограничениями, вытекающими из смысла приговора и из требований, связанных с его исполнением".

D. Политические права

1. Конституционные положения

134. В ходе четвертого пересмотра Конституции заглавие статьи 15 было изменено и теперь звучит так: "Иностранцы, апатриды и граждане европейских стран".
Формулировка самого текста статьи не претерпела изменений и гласит:

"1. Иностранцы и лица без гражданства, временно пребывающие или проживающие в Португалии, пользуются теми же правами и несут те же обязанности, что и португальские граждане.

2. Положение предыдущего пункта не распространяется на политические права и занятие государственных должностей, кроме должностей, связанных по преимуществу с выполнением технической работы, а также на права и обязанности, закрепленные в Конституции исключительно за португальскими гражданами.

3. Граждане португалоязычных стран могут наделяться, согласно международному соглашению и при условии взаимности, правами, которые не предоставляются иностранцам, за исключением занятия должностей в высших органах государственной власти и в органах управления автономных областей, службы в вооруженных силах и выполнения дипломатической работы.

4. Закон может наделять иностранцев, проживающих на территории страны и при условии взаимности со стороны соответствующего иностранного государства, избирательной правоспособностью на выборах в органы местного самоуправления.

5. Закон также может наделять проживающих в Португалии граждан государств - участников Европейского союза, при условии взаимности, правом избирать и быть избранными в депутаты Европейского парламента".

135. Иностранцы и апатриды, находящиеся или постоянно проживающие в Португалии, имеют те же права и обязанности, что и португальские граждане. Этот режим равенства исключает политические права в целом, выполнение государственных функций, не имеющих чисто технического характера, а также права и обязанности, закрепленные только за гражданами Португалии. Однако законом предусмотрено право выходцев из некоторых стран избирать и быть избранными в ходе муниципальных выборов.

2. Выборы в местные органы власти

136. Что касается права избирать и быть избранным, то законом 50/96 от 4 сентября в пункт 2 а) статьи 2 декрета-закона 701-V/76 от 29 декабря - закона о выборах в местные органы власти - были внесены изменения, предусматривающие опубликование правительством избирательного списка перед каждым выборами в муниципальные органы. В соответствии с декларацией 2-A/97 право на участие в выборах имеют граждане Португалии, граждане стран Европейского союза, Бразилии и Кабо-Верде, Аргентины, Израиля, Норвегии, Перу и Уругвая, а правом быть избранными обладают граждане Португалии, стран Европейского союза, Бразилии, Кабо-Верде, Перу и Уругвая. Предусмотрена также возможность предоставления ряда политических прав гражданам португалоязычных стран на основании соглашения между Португалией и этими странами.

137. Число иностранных граждан, внесенных в последние избирательные списки (в 1997 году на выборах в местные органы власти, состоявшихся 14 декабря 1997 года), возросло до 3 158 граждан стран Европейского союза и до 11 427 граждан других стран.

3. Гражданство

138. Следует также остановиться на вопросе о гражданстве. Соответствующее законодательство включает закон 37/81 о гражданстве от 3 октября с поправками, внесенными законом 25/94 от 19 августа 1994 года, и декрет-закон 321/82 о режиме гражданства от 12 августа с поправками, внесенными декретом-законом 253/94 от 20 октября.

139. Гражданами Португалии по рождению становятся дети, отец или мать которых являются португальцами, родившиеся на территории Португалии или под ее юрисдикцией либо за границей, если родитель-португалец находится там на службе португальского государства; дети, отец или мать которых являются португальцами, родившиеся за границей, если они изъявляют желание стать гражданами Португалии или если их рождение регистрируется португальским органом записи актов гражданского состояния; дети, родившиеся на территории Португалии, дети иностранцев, проживающих на ее

территории на законном основании в течение не менее шести или десяти лет в зависимости от того, являются ли они выходцами из португалоязычной или иной страны при условии, что они не находятся на службе своего государства происхождения и что они изъявляют желание приобрести гражданство Португалии, не имея при этом иного гражданства.

140. Это означает, что, помимо других важных аспектов, лица, родившиеся в португалоязычных странах до приобретения этими странами независимости, имеют португальское гражданство. Закон не лишает их этого гражданства и в пункте 2 статьи 1 предусматривает, что дети, находящиеся на территории этих стран, при отсутствии доказательств обратного считаются родившимися на территории Португалии или под ее юрисдикцией.

141. Это имело огромное значение для возвращения проживавших в Африке лиц, пожелавших выехать оттуда после деколонизации: их гражданство было сохранено на основании декрета-закона 398-A/75 от 24 июня. Это означает, что дети, которые рождаются в Макао до момента его передачи под юрисдикцию Китая, смогут приобрести португальское гражданство.

142. Помимо приобретения гражданства по рождению, закон предусматривает его приобретение посредством волеизъявления. Этот способ приобретения гражданства включает вступление в брак с гражданином Португалии, усыновление и натурализацию. Если в последнем случае речь идет о совершеннолетнем лице, которое проживает на территории Португалии в течение шести или десяти лет (в зависимости от того, является ли оно выходцем из португалоязычной страны), владеет португальским языком, подтверждает наличие реальной связи с национальной общиной, является законопослушным и обладает способностью к самостоятельным действиям и обеспечению своего существования, то оно может подать ходатайство о натурализации.

143. Этот порядок приобретения гражданства важен, поскольку в нем отдается предпочтение выходцам из португалоязычных стран, т.е. лицам, которые могут пострадать от дискриминационного законодательства.

144. Это подтверждено статьей 9 закона 37/91 об отказе в приобретении гражданства. Основанием для такого отказа может являться отсутствие у заинтересованного лица подтвержденной связи с национальной общиной, совершение преступления, караемого тюремным заключением на срок более трех лет, или прохождение государственной службы либо обязательной военной службы в интересах иностранного государства.

145. Важным обстоятельством является то, что в законодательстве Португалии не предусмотрено случаев утраты гражданства. Приобретенное гражданство не может быть утрачено; это означает, что португальское общество не отказывается от своих граждан. Никто не может быть исключен из него, что является основной гарантией от применения дискриминационных критериев в процессе приобретения гражданства.

Е. Другие гражданские права

1. Право на свободу передвижения и проживания в пределах государства

146. Важным элементом, обуславливающим все права неграждан, является режим их въезда и пребывания на территории Португалии. Сюда же следует отнести и право убежища, которое одновременно является и политическим правом. Вступление Португалии в Европейское сообщество, естественно, потребовало законодательного определения порядка въезда, пребывания и выезда с ее территории для граждан стран Сообщества и членов их семей, а также проведения различия между негражданами - выходцами из стран Европейского союза и негражданами - выходцами из третьих стран.

а) Процедура установления личности

147. Прежде всего встает вопрос об установлении личности как на пограничных постах, так и внутри страны. Внутри страны установление личности осуществляется в соответствии с законом 5/95 от 21 февраля, который предусматривает обязанность лица иметь при себе документ, удостоверяющий личность. В соответствии со статьей 1 должностные лица органов власти или служб безопасности могут потребовать удостоверяющий личность документ у любого лица, находящегося или передвигающегося в общественном месте, открытом для широкого доступа или привлекающем особое внимание органов полиции, если у них имеются обоснованные подозрения, связанные с совершением преступлений против жизни и личной неприкосновенности, мира и человечности, демократии, ценностей или интересов общества и государства, или же подозрения относительно незаконности въезда или пребывания этого лица на территории Португалии, или если в отношении этого лица осуществляется процедура выдачи или высылки. Как представляется, установление личности правомерно лишь при наличии таких подозрений. Имеется связь между всеми мерами установления личности, с одной стороны, с уголовным законодательством, а с другой - с незаконным въездом в страну.

148. Сотрудники правоохранительных органов могут потребовать установления личности, лишь подтвердив свои полномочия и проинформировав соответствующее лицо о его правах, конкретных обстоятельствах, на которых основано это требование, а также о различных средствах установления личности. Несоблюдение требований в отношении информирования лица влечет за собой недействительность распоряжения об установлении личности.

149. Согласно статье 2 закона 5/95, лица старше 16 лет должны иметь при себе удостоверяющий личность документ всякий раз, когда они находятся в общественных местах, открытых для широкого доступа или являющихся предметом особого внимания со стороны органов полиции. Этим документом могут являться для гражданина Португалии - удостоверение личности или паспорт, для выходцев из стран - членов Европейского сообщества - разрешение на проживание, удостоверение личности иностранца или паспорт, для иностранцев - выходцев из третьих стран - разрешение на проживание, удостоверение личности иностранного гражданина или паспорт.

150. В случае невозможности установления личности или отказа в осуществлении этой процедуры установление личности производится путем препровождения лица в ближайший полицейский участок, где оно находится в течение периода, который необходим для установления его личности и который ни в коем случае не может превышать двух часов. В случае отказа в обязательном порядке составляется протокол установления личности; в иных случаях этот протокол может не составляться по просьбе лица, личность которого необходимо установить. При составлении протокола его копия передается соответствующему лицу и препровождается в органы прокуратуры.

151. Об осуществлении процедуры установления личности всегда сообщается доверенному лицу задержанного, если он просит об этом; так, например, лицо, задержанное на период не более двух часов для установления личности, может просить о немедленном уведомлении какого-либо доверенного лица, если ему не разрешается сделать это лично.

152. Эта процедура должна как можно скорее заменяться установлением личности с помощью третьего лица, личность которого надлежащим образом установлена и которое гарантирует подлинность личных данных, путем проведения очной ставки лица, личность которого устанавливается, с каким-либо доверенным лицом, с тем чтобы это лицо представило средства установления личности, или путем сопровождения соответствующего лица в место, где находятся документы, удостоверяющие его личность. Лишь в случае невозможности применения этих различных способов установления личности производится задержание с целью установления личности, срок которого не превышает двух часов, с возможным составлением протокола. Закон о порядке установления личности предусматривает возможность сноситься с адвокатом. В остальных случаях применяются уголовно-процессуальные нормы (статья 254 и послед. Уголовно-процессуального кодекса), позволяющие задержанному сноситься со своим адвокатом.

153. В соответствии со статьей 254 Уголовно-процессуального кодекса задержание производится с целью доставки задержанного к судье в течение 48 часов или обеспечения его немедленного присутствия для каких-либо процессуальных действий. Во втором случае задержание производится только по ордеру, выданному судьей. Всякий раз, когда срок задержания превышает 48 часов (хабеас корпус), имеется возможность снести с адвокатом, а также получить помощь со стороны третьих лиц (народные акции).

154. Согласно статье 261 Уголовно-процессуального кодекса, задержанное лицо немедленно освобождается, если становится очевидно, что задержание было произведено ошибочно или за рамками допустимых законом случаев, или же необходимость применения этой меры отпала.

b) Режим въезда, пребывания и выезда иностранцев

155. Порядок въезда, пребывания и выезда иностранцев, являющихся гражданами стран Сообщества и третьих стран, регулируется декретами-законами 59/93 и 60/93 от 3 марта. Наибольшую важность для иностранных граждан - выходцев из стран Европейского союза имеет декрет-закон 59/93. Иностранцем является лицо, не имеющее португальского гражданства; резидентом является лицо, имеющее действительное разрешение на проживание в Португалии.

156. Иностранцы, желающие въехать на территорию Португалии или выехать с нее, должны для этой цели проследовать через официальные пограничные посты. Для въезда на территорию страны или выезда с нее иностранцы должны иметь паспорт, срок действия которого превышает разрешенный срок пребывания; кроме того, для въезда они должны иметь действительную визу; они также должны располагать средствами к существованию, соответствующими периоду их пребывания в Португалии.

157. Въезд на территорию Португалии запрещен иностранцам, внесенным в общий список (Европейского союза) или в национальный список (составленный Службой по вопросам иностранцев и пограничного контроля) лиц, которым отказывается во въезде ввиду их высылки из страны, осуждения к лишению свободы на срок не менее одного года или которые серьезно подозреваются в совершении тяжкого преступления, либо представляют собой угрозу для общественного порядка, национальной безопасности или международных отношений какого-либо государства - члена Европейского союза. Внесение иностранца в общий список производится по решению компетентных органов какого-либо государства - члена Европейского союза.

158. Граждане, не являющиеся выходцами из государств - членов Европейского союза, которые въезжают в страну через какой-либо пограничный пост любого государства-члена, на котором отсутствует процедура контроля, обязаны заявить об этом в течение трех рабочих дней с даты их въезда. Это заявление должно быть сделано в органах Службы по вопросам иностранцев и пограничного контроля, полиции по охране общественной безопасности, Республиканской национальной гвардии или налоговой полиции.

159. Предприятие морского или воздушного транспорта, осуществляющее в направлении национальной территории перевозку пассажира или члена экипажа, которому въезд в Португалию запрещен, обязано принять меры по его немедленному возвращению в пункт, где он воспользовался этим средством транспорта, а если это невозможно - то в страну, где ему был выдан проездной документ, или же в любой другой пункт, где он может быть принят.

с) Визы

160. Иностранным гражданам выдаются дипломатические, служебные или консульские визы. Консульские визы могут быть проездными, рабочими (со сравнительно небольшим сроком действия; иностранец, желающий иммигрировать для осуществления трудовой деятельности, должен запросить визу на проживание и представить трудовой договор или предложение о трудоустройстве, а также документ о наличии жилья), длительными, краткосрочными, единообразными, учебными и транзитными. Выдача визы для проживания всегда осуществляется по предварительной консультации со Службой по вопросам иностранцев и пограничного контроля; веским основанием для выдачи такой визы является воссоединение семьи.

d) Проездные документы

161. Проездные документы, выдаваемые иностранцам, предусмотрены в декретах-законах 438/88 от 29 ноября и 267/89 от 18 августа, беженцам - законом 38/80 от 1 августа.

e) Разрешение на проживание

162. Разрешение на проживание запрашивается в Службе по вопросам иностранцев и пограничного контроля. При этом необходимо заполнить жилищный формуляр, с помощью которого осуществляется контроль за присутствием иностранцев на территории Португалии.

f) Высылка иностранцев

163. Иностранцы могут высылаться с национальной территории. Согласно статье 67, основаниями для этого могут служить незаконный въезд или пребывание на национальной территории, посягательство на национальную безопасность, правопорядок или нравственность, тот факт, что присутствие или деятельность в стране угрожают интересам или достоинству португальского государства или его граждан, злоупотребление правом участвовать в политической жизни, предоставляемым исключительно португальским гражданам, нарушение португальских законов в отношении иностранцев и совершение действий, препятствующих въезду в страну.

164. Высылка представляет собой наказание, дополняющее уголовное наказание по приговору суда, и не может применяться автоматически, причем любое толкование закона в этом смысле является неконституционным. Законодательство, регулирующее въезд, пребывание и выезд иностранцев, применяется на основе толкования, которое должно соответствовать положениям Конституции. Высылка может практиковаться лишь в том случае, когда в результате преступления было нарушено законодательство об иностранцах (Постановление Конституционного суда 41/95, процесс 713/93, опубликованное в "Официальном вестнике", серия 2, № 98, 27 апреля 1995 года).

165. Компетентным органам, принимающим решение о высылке, является полицейский суд по месту проживания или Служба по вопросам иностранцев и пограничного контроля. Решение о возбуждении процедуры высылки может приниматься только Службой по вопросам иностранцев и пограничного контроля, причем отменить это решение может лишь министр внутренних дел. Решение о высылке приводится в исполнение СИПК в течение 40 дней. Иностранец не может быть выслан в страну, где он рискует подвергнуться преследованию на том основании, которое согласно закону является достаточным для предоставления убежища. Высланному иностранцу въезд в Португалию запрещается по крайней мере на три года.

166. Иностранцы, которые въехали незаконно и которые в силу этого должны быть возвращены в страну своего происхождения, высылаемые иностранцы, а также иностранцы, просящие убежища, должны помещаться в центр временного пребывания до принятия решения о высылке или предоставлении убежища (статья 75).

167. За исключением случаев убежища, решение о помещении в такой центр, обусловленное соображениями безопасности, принимается судьей. Содержание в центре продолжается до момента высылки или выдачи разрешения на пребывание или вида на жительство, причем его продолжительность не может превышать двух месяцев и должна пересматриваться судьей еженедельно (статья 3 Закона 34/94 о центрах временного пребывания от 14 сентября). Иностранцы, находящиеся в стране незаконно, могут быть задержаны любым органом и переданы Службе по вопросам иностранцев и пограничного контроля; в течение сорока восьми часов они должны предстать перед судьей, который должен подтвердить обоснованность задержания. В то же время центры временного пребывания еще не созданы.

168. Хотя в законе об этом конкретно ничего не говорится, презюмируется, что в случае задержания иностранный гражданин пользуется всеми правами задержанного лица, предусмотренными уголовно-процессуальными нормами, и в частности статьей 254 и след. Уголовно-процессуального кодекса. Таким образом, иностранец может быть задержан в момент незаконного въезда в страну и в течение 48 часов должен предстать перед судьей. Однако, если он уже незаконно находится на национальной территории, проникнув на нее, избежав при этом задержания, то он может быть задержан для целей высылки из страны лишь при наличии ордера, выданного судьей.

169. Помощь в незаконной иммиграции затрагивается также и наказывается законом.

2. Убежище и беженцы

а) Право на убежище

170. Право на убежище регулируется законом 70/93 от 29 декабря. В настоящее время в парламенте обсуждается реформа этого законодательства. Лицо, реализующее право на убежище, приобретает статус беженца.

171. Согласно статье 2, убежище гарантируется иностранцам и апатридам, которые преследуются или подвергаются серьезной угрозе преследования за их деятельность в интересах демократии, социального и национального освобождения, мира между народами, свободы и прав человека, осуществляемую в государстве, гражданами которого они являются или на территории которого они обычно проживают.

172. Право на получение убежища имеют также иностранцы и апатриды, которые обоснованно опасаются преследований в силу своего гражданства, расы, религии, политических убеждений или принадлежности к той или иной общественной группе и которые не могут или не желают возвращаться в государство, гражданами которого они являются или где они обычно проживают.

173. Не могут пользоваться правом на убежище лица, действия которых идут вразрез с коренными интересами или суверенитетом Португалии, которые совершили преступления против мира, военные преступления или преступления против человечности, определяемые в международных договорах, направленных на их предотвращение, или которые совершили действия, противоречащие целям и принципам Организации Объединенных Наций. В убежище может быть отказано по соображениям внутренней или внешней безопасности, а также когда этого требует необходимость защиты населения, в первую очередь в силу социального или экономического положения страны.

174. Убежище предоставляется также супругу и детям бенефициара - несовершеннолетним, не состоящим в браке или нетрудоспособным, - а в случае, когда бенефициар не достиг 18 лет - его отцу или матери.

175. Предоставление убежища означает отказ в выдаче получившего его лица на основе тех мотивов, по которым было предоставлено убежище. Просьба о предоставлении убежища приостанавливает до принятия по ней окончательного решения любую процедуру выдачи. Орган, занимающийся процедурой выдачи, информируется о поступлении просьбы о предоставлении убежища в течении двух рабочих дней.

176. Иностранцы или апатриды, незаконно въезжающие на национальную территорию в целях получения помощи, должны незамедлительно обратиться с соответствующей просьбой к властям в устной или письменной форме. Орган, к которому была обращена такая просьба, должен заслушать и запротоколировать заявление просителя, в обязательном порядке зафиксировав при этом дату, время и место составления протокола, а также обстоятельства незаконного въезда в страну и его причины.

177. На основании закона 59/93 от 3 марта (гуманитарная помощь) вид на жительство может быть предоставлен иностранцам или апатридам, на которых не распространяются положения статьи 2 и которым мешают или которые считают для себя невозможным вернуться в государство, гражданами которого они являются или на территории которого они проживают, по соображениям безопасности, связанным с вооруженными конфликтами или доказанными систематическими нарушениями прав человека.

178. По ходатайству национального комиссара по делам беженцев министерство внутренних дел принимает решения по просьбам о предоставлении убежища. Процесс предоставления убежища начинается с письменной или устной просьбы заинтересованного лица, которая должна быть представлена в течение восьми дней с момента въезда в страну. Служба по вопросам иностранцев и пограничного контроля предлагает ходатайствующему лицу сделать заявление, означающее начало процедуры. После получения просьбы о предоставлении убежища Служба по вопросам иностранцев и пограничного контроля выдает временный вид на жительство, действующий в течение 60 дней, который может продлеваться на 30-дневные сроки до принятия окончательного решения.

179. Основанием для утраты права на убежище является, в частности, добровольный отказ, вмешательство бенефициара в политическую жизнь Португалии, представление ложной информации в качестве основания для получения убежища, просьба бенефициара о предоставлении защиты, адресованная к стране, гражданином которой он является. Утрата права на убежище является основанием для высылки с португальской территории.

180. Лицо, утратившее право на убежище, не может быть выслано в страну, где его жизнь и свобода могут оказаться под угрозой в силу причин, являющихся основанием для предоставления убежища.

181. Апелляционный суд района проживания лица, получившего убежище, компетентен выносить решение об утрате права на получение убежища и принимать постановления о выдворении беженца. Его решения могут быть обжалованы в Верховный суд.

182. До принятия окончательного решения о предоставлении убежища ходатайствующим лицам, оказавшимся в тяжелом материальном и социальном положении, а также их семьям, оказывается жилищная и продовольственная помощь.

3. Право на свободу мысли, совести и религии

а) Конституционные положения

183. Статья 41 Конституции, которая после принятия закона о пересмотре Конституции осталась неизменной, гласит следующее:

"Свобода совести, религии и культа

1. Свобода совести, религии и культа неприкосновенна.
2. Никто не может преследоваться, лишаться прав или освобождаться от гражданских обязанностей и обязательств из-за своих религиозных убеждений или религиозной деятельности.

3. Никакие органы власти не вправе никому задавать вопросы об убеждениях или религиозной деятельности, за исключением сбора статистических данных анонимного характера. Никто не может также преследоваться за отказ отвечать на указанные вопросы.
4. Церкви и религиозные общины отделены от государства и свободны в своей организации, деятельности и отправлении культа.
5. Гарантируется свобода обучения основам религии, осуществляемого в рамках соответствующего вероисповедания, а также использования для религиозной деятельности собственных средств массовой информации.
6. Гарантируется право на отказ от военной службы по соображениям совести в рамках закона".

Духом этой статьи, являющейся источником всех конституционных положений, касающихся религии, пронизано все соответствующее законодательство неконституционного характера.

184. Даже если эта статья и отсутствовала бы в Конституции, пункт 2 статьи 16, требующий, чтобы все предписания толковались в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, гарантирует свободу религии аналогично статье 41. Статья 13, посвященная недискриминации, запрещает дискриминацию на основании религиозной принадлежности. Приостановление действия гражданских и политических прав, особенно в случае введения осадного или чрезвычайного положения, не может затрагивать право на вероисповедание (статья 19.6). Информатика не может использоваться для получения сведений о религиозных убеждениях (статья 35.3). Кроме того, государство не может навязывать религиозные принципы (статья 43.2). Наконец, для государства гарантией от господства какой-либо религии является то, что законы о пересмотре Конституции должны уважать принцип отделения церкви от государства (статья 288, пункт с)).

185. В то же время, хотя государство является независимым от церкви, она играет важную роль в Португалии, где большинство верующих являются католиками. Конкордат между Святейшим Престолом и Португалией остается в силе с изменениями, внесенными в него Дополнительным протоколом от 15 февраля 1975 года.

b) Конкордат между Святейшим Престолом и Португалией

186. Конкордат между Святейшим Престолом и Португалией был подписан в 1940 году. Произошедшая 25 апреля 1974 года революция изменила сложившееся положение, сделав жизнь более свободной, что отразилось на отношениях между гражданами. Дополнительный протокол к Конкордату, подписанный в Ватикане 15 февраля 1975 года, внес изменения в статью XXIV Конкордата, разрешив разводы (закон 187/75 от 4 апреля, "Официальный вестник", серия 1, 4 апреля 1975 года). Измененный текст гласит следующее:

"Вступая в католический брак супруги берут на себя перед лицом церкви обязательство уважать и не нарушать регулирующие брак канонические правила и, в частности, уважать его основные принципы.

Святейший Престол, подтверждая доктрину католической церкви о нерушимости супружеских уз, напоминает супругам, что, вступая в церковный брак, они берут на себя важное обязательство не пользоваться гражданским правом развода".

с) Рамочный закон о свободе религии

187. Религия представляет собой один из возможных источников дискриминации, а религиозная дискриминация зачастую является одной из форм расовой дискриминации. Это является основанием для нижеследующего анализа режима свободы вероисповедания в Португалии.

188. Затем речь пойдет об отказе от военной службы по убеждениям совести и месте религии в сфере образования. Рамочным законом о свободе религии продолжает оставаться закон 4/71 от 21 августа. В настоящее время обсуждается новый законопроект, который пока еще не получил одобрения парламента. Основными принципами, закрепленными в законе, являются свобода религии и адекватная правовая защита государством религиозных конфессий.

189. Государство не пропагандирует никакую религию, и его взаимоотношения с религиозными конфессиями строятся на принципе отделения церкви от государства, причем религиозные конфессии имеют право на одинаковое отношение к ним, за исключением различий, связанных с неодинаковым представительством.

190. Свобода религии дает гражданам возможность исповедовать или не исповедовать религию, менять вероисповедание или отказываться от него, а также следовать или не следовать требованиям конфессии. Они могут свободно выражать свои убеждения, а также в устной, письменной и иной форме защищать доктрину той религии, которую они исповедуют. Они могут совершать публично или частным образом культовые обряды, свойственные выбранному ими вероисповеданию.

191. Согласно разделу IV никто не обязан разглашать ни своего отношения к религии, ни исповедуемой религии, за исключением ответов на статистические опросы, носящие факультативный и конфиденциальный характер. Никто не может подвергаться гонениям, преследованиям, лишаться прав или освобождаться от обязанностей за религиозные убеждения и подвергаться какой-либо дискриминации в занятии постов на государственной службе или в присвоении наград или официальных званий.

192. Раздел V гарантирует свободу собраний для отправления культовых обрядов или совершения иных действий, свойственных религиозной жизни. Религиозные ассоциации создаются на основании положений Гражданского кодекса и регистрируются согласно требованиям декрета-закона 216/72 от 27 июня.

193. Наконец, очень важным является вопрос религиозной тайны. Согласно разделу XIX, священнослужители, какой бы ни была их религия, обязаны хранить в секрете всю ту информацию, которая была им сообщена или которую они узнали благодаря выполнению ими своих функций, причем никакой орган власти не вправе подвергнуть их допросу.

194. Разделом XX предусмотрено уголовное преследование за нарушение обязанности хранить тайну. Можно задать вопрос, сохранится ли это положение в новом Уголовном кодексе (статья 195). Ответ содержится в статье 195 нового Уголовного кодекса: "Любое лицо, которое без достаточных оснований и согласия заинтересованного лица раскрывает или использует в своих целях тайну, известную ему в силу его статуса, рода занятий, должности, профессии или вида деятельности, наказывается тюремным заключением на срок до одного года и штрафом в размере зарплаты за 240 дней".

d) Отказ от военной службы по соображениям совести

195. Отказ от военной службы по соображениям совести также может быть основанием для расовой дискриминации, что придает этому вопросу особую важность. Законом 7/92 от 12 мая устанавливаются общие правила отказа от военной службы по соображениям совести. Процедура такого отказа регламентируется декретом-законом 191/92 от 8 сентября. Следует отметить, что по соображениям совести можно отказываться не только от военной службы. Врач, выступающий против добровольного прерывания беременности, может сослаться на соображения совести, для того чтобы не совершать подобного акта. Однако вопрос соображений совести особенно актуально стоит в области военной службы.

196. Согласно закону 7/92 соображения совести являются основанием для освобождения от военной службы как в мирное, так и в военное время. Под соображениями совести понимаются личные убеждения относительно использования насильственных методов. Эти личные убеждения могут носить религиозный, моральный или философский характер и не позволять придерживающимся их лицам прибегать к подобным методам даже в целях самозащиты.

197. В законе определяется подлежащая несению служба, ее эквивалентность военной службе, а также абстрактные и конкретные функции лица, несущего гражданскую службу (статья 4). В свободное от несения гражданской службы время лицо, отказывающееся от военной службы по соображениям совести, может работать в португалоговорящих странах,

на территориях под португальским управлением и в рамках Европейского сообщества. Отказ или уклонение от гражданской службы влечет за собой уголовные санкции, причем как отказ от гражданской службы рассматривается отсутствие без оправдания в месте ее несения в течение пяти дней подряд или суммарно в течение 10 дней (статья 9).

198. Статус лица, отказавшегося от военной службы по соображениям совести, приобретает на основании административной процедуры. Следствием приобретения подобного статуса является то, что на протяжении всей жизни это лицо не может выполнять такие работы в государственном или частном секторе, которые предполагают применение или ношение оружия, торговлю оружием, а также его производство (статья 13).

199. Этот статус утрачивается в силу совершения правонарушения, караемого уголовным наказанием, выполнения таких действий, которые, на основании статьи 13, запрещены лицу, отказывающемуся от военной службы по соображениям совести либо в других случаях, предусмотренных законом (статья 14). Лишение такого статуса обязывает заинтересованное лицо нести обычную воинскую повинность, причем в срок военной службы зачитывается лишь срок действительной службы. Лица, отказывающиеся от военной службы по соображениям совести, регистрируются Бюро гражданской службы для лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести. Декрет-закон 191/92 от 8 сентября определяет порядок применения закона об отказе от военной службы по соображениям совести.

200. Организационная структура гражданской службы никак не связана со структурой военной службы. Гражданская служба предполагает такую гуманитарную, культурную деятельность и деятельность в интересах социальной солидарности, которая не ущемляла бы достоинство проходящих ее лиц и была полезной для общества. Существуют следующие виды гражданской службы: помощь в больницах, диагностика заболеваний и деятельность по охране здоровья населения, профилактика наркомании, курения и алкоголизма, помощь инвалидам, детям и престарелым, предотвращение и тушение пожаров и спасение утопающих, оказание помощи населению, пострадавшему от наводнений, землетрясений, эпидемий и других бедствий, помощь жертвам автомобильных аварий, наблюдение и уход за парками и национальными заповедниками, ремонт и строительство автомагистралей или дорог местного назначения, охрана окружающей среды и национального достояния, сбор статистических данных гражданского характера, ликвидация неграмотности и культурно-массовая работа, работа в некоммерческих социальных, культурных или религиозных учреждениях, выполнение вспомогательных функций в тюрьмах и участие в работе по социальной реинтеграции.

е) Религиозное образование

201. В школьных учреждениях религиозное образование является добровольным (закон 47/86). Предписания указа 333/86, согласно которым уроки религии и католической этики были обязательными для слушателей, которые не выбрали конкретных

религиозных дисциплин и не заявили о своем отказе от подобного обучения, были признаны антиконституционными Конституционным судом в его решении 423/87, опубликованном 26 ноября 1987 года (о религиозном образовании, см. также комментарий к статье 7, пункты 296-298 ниже).

202. Таким образом, католическое образование сохраняется, однако является не обязательным даже для тех слушателей, которые не отказались от него. Согласно решению Конституционного суда, желающие изучать религию и католическую этику должны заявить об этом особо.

203. Столь многочисленные ссылки в настоящем докладе на религиозную тематику объясняются тем, что религиозная дискриминация иногда лежит в основе более или менее скрытых форм расовой дискриминации.

4. Право каждого на индивидуальную и коллективную собственность

204. Принадлежность к той или иной расе, этнической группе или цвет кожи могут служить основанием для отказа в доступе к собственности; вот почему важно гарантировать это право конституционной нормой. Этому посвящена статья 62 Конституции, гласящая следующее:

"Право на частную собственность:

1. В рамках Конституции всем гарантируется право на частную собственность и ее передачу при жизни и после смерти.

2. Реквизиция и экспроприация в общественных интересах могут быть осуществлены только на основании закона и при условии справедливого вознаграждения".

205. Согласно статье 82 Конституции, существуют три сектора собственности: государственный сектор, частный сектор, а также кооперативный и общественный сектор.

F. Экономические, социальные и культурные права

206. Третий доклад Португалии о применении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах был представлен совсем недавно. В нем описывается общее положение дел с этими правами в Португалии. Этими правами пользуются как португальские граждане, так и иностранцы, при том условии, что они находятся на национальной территории на законных основаниях. В то же время следует упомянуть некоторые конкретные нормы, представляющие интерес для иностранных граждан и представителей этнических меньшинств.

1. Межведомственная комиссия по вопросам интеграции иммигрантов и представителей этнических меньшинств

207. Межведомственная комиссия по вопросам интеграции иммигрантов и представителей этнических меньшинств была создана 23 сентября 1993 года на основании резолюции Совета министров 38/93 от 15 мая. В ее состав входят представители министерства квалификации и занятости, министерства солидарности, Главного управления здравоохранения, Национального института по жилищным вопросам и Службы по вопросам иностранцев и пограничного контроля. Ее деятельность координируется представителем Главного управления социальных программ министерства солидарности.

208. Комиссия выполняет следующие функции: а) собирает информацию об условиях жизни иммигрантов и мерах, принимаемых различными департаментами и учреждениями; б) вырабатывает меры и стратегии для секторов и департаментов, занимающихся проблемами иммигрантов и этнических меньшинств; с) разрабатывает и способствует осуществлению программ и мер социальной и профессиональной интеграции; d) координирует меры и программы, разрабатываемые с участием населения, и участвует в их осуществлении; е) оценивает принимаемые меры и достигнутые результаты.

2. Занятость

209. В сфере занятости производственные отношения найма, оказание услуг и право осуществления профессиональной деятельности регулируются португальским законодательством при условии, что оно не противоречит нормам договора о создании Европейского сообщества, касающегося свободы трудоустройства, оказания услуг или права осуществления профессиональной деятельности в Португалии.

210. Не существует никаких ограничений на занятость иностранных граждан даже в сфере государственного управления при условии, что заинтересованные лица выполняют на этом уровне лишь технические функции. Иностранцы не могут занимать руководящие посты в сфере государственного управления (статья 15.2 Конституции).

211. Следует добавить, что в настоящее время ведется пересмотр закона о труде иностранных граждан в целях устранения ограничений при найме на работу, обеспечения реального равенства условий труда и борьбы с незаконной занятостью.

3. Жилищный вопрос

212. Что касается жилищного вопроса, то в статье 15 Конституции установлен принцип равенства иностранцев и граждан страны. Часть иммигрантов в Португалии живет в бидонвилях в Лиссабоне и Порту; на них распространяется действие Специальной программы переселения (СПП), цель которой заключается в замене трупп адекватным

жильем. В этом отношении между иммигрантами и гражданами страны существует равенство: иностранцу, находящемуся в стране на законных основаниях и подпадающему под действие СПП, жилищные условия которого являются неудовлетворительными, не может быть отказано в адекватном жилье.

213. В плане муниципального жилья законопроекты, представленные по инициативе нынешнего правительства, имеют целью создать такие условия, которые способствовали бы более гибкому и быстрому осуществлению специальных программ переселения. Этому посвящен декрет-закон 79/96 от 20 июня, более широко известный под названием "СПП для семей", которым предусматривается оказание помощи в покупке или восстановлении охватываемого СПП жилья в городских районах Лиссабона и Порту.

214. Дополнительно к уже имевшимся в распоряжении местных коммун возможностям стимулировать строительство или приобретение уже существующего на рынке жилья при условии сохранения установленного порога цен это законодательство открыло и новые возможности. Предоставление семьям финансовой помощи на приобретение жилья для переселения позволило им самим выбирать наиболее подходящее место жительства и жилье, тем самым способствуя их социальной интеграции.

215. Следует подчеркнуть практическую важность декрета 357/96 от 16 августа, который в целях создания условий для более эффективного претворения в жизнь СПП разрешает местным коммуна и семьям в исключительных случаях приобретать в городских районах Лиссабона и Порту жилье, которое по площади и по ценам превышает установленные для различных районов страны пределы при должном учете реальной ценовой конъюнктуры на национальном рынке.

4. Здравоохранение

216. В сфере здравоохранения раздел XXV Закона 48/90 от 24 августа - рамочного закона по вопросам здравоохранения - разрешает иностранцам на основе взаимности пользоваться услугами Национальной службы здравоохранения. Португалия заключила двусторонние договоры со многими странами, граждане которых проживают в Португалии, и в первую очередь с португалоговорящими странам Африки.

217. Основным документом по вопросам политики здравоохранения является вышеуказанный рамочный закон; он состоит из четырех глав, в которых определяются основы политики в области здравоохранения: общие положения, субъекты, оказывающие помощь, национальная служба здравоохранения и особые инициативы в сфере здравоохранения.

218. Как отдельные граждане, так и коммуны имеют право на охрану здоровья, которое реализуется на основе совместной ответственности граждан, общества и государства при обеспечении свободы исследований и оказания услуг в соответствии с требованиями

Конституции и законодательных актов. Государство гарантирует всем гражданам доступ к услугам здравоохранения в пределах имеющихся людских, технических и финансовых ресурсов.

5. Минимальный гарантированный доход

219. С принятием 29 июня закона 19-А/96, касающегося минимального гарантированного дохода, в Португалии впервые появилась бесплатная система социального обеспечения и программа социальной интеграции, цель которой заключается в том, чтобы обеспечить отдельных лиц и их семьи ресурсами для удовлетворения минимальных потребностей и способствовать их постепенной интеграции в общественную и профессиональную жизнь. Следует отметить, что, помимо временных денежных выплат, размер которых может меняться, существует также программа интеграции, способствующая созданию благоприятных условий для постепенной социальной интеграции лиц, имеющих право на подобные выплаты, и членов их семей. В рамках таких программ лицам, имеющим право на получение выплат в размере минимального дохода, а также членам их семей могут оказываться и иные формы помощи, например в сфере здравоохранения, образования, жилья и транспорта.

220. Право на получение подобных выплат имеют лица, проживающие в Португалии на законных основаниях, удовлетворяющие предусмотренным в законе требованиям, а не только португальские граждане, что согласуется с конституционными принципами и с принципом признания социального гражданства за иностранцами и португальцами, которые могут рассматриваться в качестве представителей этнических национальных меньшинств.

6. Специальные меры по интеграции этнических меньшинств

а) Межведомственная комиссия по приему и интеграции жителей Тимора

221. Межведомственная комиссия по приему и интеграции жителей Тимора была создана на основании резолюции 53/95 Совета министров, опубликованной в "Официальном вестнике", серия 2, 7 декабря 1995 года (см. также пункт 58 первой части). Задачи этой Комиссии заключаются в координации и оценке предложений по разработке комплексных политических мер, способствующих приему и интеграции в Португалии жителей Восточного Тимора. В ее состав входят представители министерств иностранных дел, внутренних дел, юстиции, образования, здравоохранения, квалификации и занятости, солидарности и социального обеспечения.

222. Благодаря этой работе жители Тимора бесплатно получают удостоверение личности, адекватное временное жилье до их окончательного расселения и охватываются программами вспомогательных служб администрации в целях подготовки к изучению португальскому языку.

b) Цыгане

223. В Португалии численность цыган является весьма высокой (см. первую часть, пункт 16). Для них разработаны программы борьбы с нищетой, гарантированного минимального дохода, обеспечения жильем и трудоустройства (см. также первую часть, пункты 56 и 57).

i) Проекты борьбы с нищетой

224. В рамках национальной программы борьбы с нищетой, которая претворяется в жизнь министерством солидарности и социального обеспечения в интересах тех, кто проживает в Португалии, для цыганского населения были разработаны конкретные проекты. Они осуществляются в тех районах, где численность цыган является высокой: в Браге, Порту, Визеу, Санта-Реме, Лиссабоне, Сетубале/Алмаде, Эворе, Беже, Фару, Ольяне, Портимане, Нейве, Каваду. Претворением в жизнь этих проектов занимается служба министерства солидарности и социального обеспечения, а также независимые учреждения, работающие в сфере социальной солидарности. Например, в Эворе проект охватывает 2 200 человек, в Беже - 12 цыганских семей (72 человека); по другим проектам такие цифры иногда отсутствуют, поскольку ими охватываются и другие неблагополучные группы населения и представители меньшинств.

ii) Экспериментальные проекты по обеспечению гарантированного минимального дохода

225. По экспериментальным проектам обеспечения гарантированного минимального дохода, которые осуществляются на всей национальной территории, пока отсутствуют статистические данные общего характера, а также в разбивке по этнической принадлежности бенефициаров. В то же время можно сказать, что бенефициарами проектов обеспечения гарантированного минимального дохода в Брагансе, Коимбре, Пениши, Лиссабоне (Карниде), Алмаде и Сетубале является большое число цыган.

226. Кроме того, можно сказать, что в настоящее время программы социальной интеграции разрабатываются с учетом конкретных социальных и культурных потребностей групп бенефициаров, что свидетельствует о стремлении найти такие механизмы, которые способствовали бы успеху интеграционного процесса.

iii) Жилье

227. В области жилья был принят комплекс новых мер в целях более эффективного удовлетворения потребностей в жилье обездоленного населения, в том числе цыган. Культурное многообразие населения, охватываемого программой переселения, является настолько большим, что возникла необходимость в изменении традиционной

пространственной планировки жилья, с тем чтобы адаптировать его к социальным и культурным особенностям семей. Для этого пришлось повысить гибкость действующих правовых механизмов в целях применения особого подхода к удовлетворению потребностей переселяемых групп населения, в частности с точки зрения технических требований к социальному жилью.

228. В июне 1996 года был принят декрет-закон № 73/96, который позволяет при строительстве жилья по контролируемым ценам в рамках общественных программ переселения придерживаться различных подходов к жилищному вопросу в зависимости от особых потребностей населения. Этот закон позволил разрешить серьезную проблему переселения групп с особым социальным и культурным образом жизни и восприятием пространства, как это имеет место в случае цыганских семей, к которым трудно применить нормы и схемы, предусмотренные для совершенно иных социальных реалий.

iv) Занятость

229. Министерство квалификации и занятости, а также Институт занятости и профессиональной подготовки (ИЗПП) осуществляют различные проекты, способствующие социальной интеграции цыган и других граждан.

230. С июня 1996 года по 31 декабря 1997 года осуществлялся проект "Социально-экономическая интеграция молодежи цыганского происхождения", ставшая составной частью общего плана действий, разработанного в рамках соглашения о сотрудничестве между "Санта Каза да Мизерикордия де Лисбон" (частное учреждение, работающее в сфере социальной солидарности) и ИЗПП. Этот проект, стоимость которого составляет в общей сложности 147 326 334 эскудо, осуществляется в районе Лиссабона (Шарнека ду Люминар и Бурака) и охватывает примерно 200 человек. Приобретению социальных и профессиональных навыков помогала ориентационная и профессиональная подготовка в таких секторах, как металлообработка, пошив одежды, столярные работы и кулинария, а также социально-образовательная работа, включавшая непрерывное образование, социальную и гуманитарную подготовку, психопедагогическую деятельность и физическое воспитание.

231. В рамках инициативы Европейского сообщества "Занятость - новые горизонты" осуществляется проект, разработанный секретариатом Лиссабонской епархии по вопросам пастырской деятельности среди цыган. Этот проект осуществляется в интересах как цыганского, так и нецыганского населения в неблагополучных кварталах Лиссабона и Луриша. Его цель заключается в организации курсов профессиональной подготовки (пошив одежды, хлебопекарное дело, посредническая/культурно-массовая работа среди цыган) в общей сложности для 25 цыган. В рамках проекта ведется также составление базы данных о реалиях жизни цыган в Европе.

232. Епархиальный секретариат по вопросам пасторской деятельности среди цыган имеет также пять постоянно действующих центров (на уровне первичных административных единиц в Португалии): Альто Пина, Сарниде и Санта Мария душ Оливаш в Лиссабоне, Бурака в Амадоре и Москавиде в Луреша. Во всех этих центрах действует служба приема, информации и последующих мероприятий, которая организует такие посещения на дому. Деятельностью этих центров охвачены также 420 детей младшего школьного возраста, 250 из которых являются цыганами.

233. В рамках четвертого направления подпрограммы ИНТЕГРАР, разработанной в 1997 году в целях организации специальной профессиональной подготовки 30 цыган, ассоциация "Офисина Романи" выдвинула кандидатуру в отделение социального обеспечения района Лиссабона и долины Тежу. Этот проект направлен на организацию профессионального обучения столярному ремеслу, производству гитар и пошиву одежды, дополняемого различными учебными и культурными мероприятиями.

v) Посредники-цыгане

234. Интересным направлением деятельности полугосударственного характера, получившим серьезную поддержку со стороны правительства, является подготовка посредников-цыган в рамках Программы социального развития цыган, осуществляемой ассоциацией Санта-Каза да Мизерикордиа. Задачами таких посредников (подготовка первых из них была завершена в 1994 году) является налаживание контактов между цыганской общиной и государственными и частными учреждениями, выявление потребностей общины и определение для заинтересованных лиц путей удовлетворения потребностей в трудоустройстве, образовании, жилье и т.д. (см. комментарий к статье 7, касающейся обучения цыган, в пунктах 299-313 ниже).

СТАТЬЯ 6

А. Функционирование судебной системы

1. Доступ к правосудию

235. Распространению правовых знаний служат издаваемые сборники законодательных актов и судебных решений, а также базы данных. Ниже приводятся более подробные сведения по данному вопросу.

а) Законодательство

236. Законы регулярно публикуются в "Официальном вестнике"; они существуют также в базе данных "Диджесто", созданной под эгидой Председателя Совета министров. Национальное издательство "Каза да Моэда", издающее "Официальный вестник", имеет

также свою страницу в Интернете, где можно ознакомиться с номерами "Официальных вестников", изданных с 1970 года. Существуют также частные базы данных о законодательстве.

b) Судебная практика

237. Материалы из области судебной практики публикуются в бюллетене Министерства юстиции, наиболее известных юридических обзорах, где часто приводятся теоретические положения и комментарии к судебным решениям, с которыми полезно ознакомиться для углубления понимания различных аспектов права. В этот бюллетень включаются также выдержки из решений Верховного суда (уголовное, частное право), а также судов второй инстанции. Наряду с этим важную роль играет сборник решений и постановлений судов второй инстанции, который издается профсоюзной ассоциацией судебных работников.

238. С судебной практикой можно ознакомиться также благодаря базам данных. Недавно в Интернете появились базы данных министерства юстиции (<http://www.dgsi.pt>). В них содержатся решения и постановления Конституционного суда, Верховного суда и Верховного административного суда, судов второй инстанции, причем существуют возможности для одновременного ведения поиска среди всех судебных решений. Этот сервер включает также информацию о праве Сообщества (база СЕЛЕКС на португальском языке), которая в настоящее время имеется и в Интернете.

c) Государственные власти

239. Как правило, государственные органы обеспечивают информирование по вопросам права. В частности, издаются брошюры, посвященные доступу к информации по вопросам права и юстиции в рамках ИНФОСИД (информационной системы по вопросам юстиции для граждан); эта информация вскоре должна появиться в Интернете. В числе примеров можно назвать сайт правительства (<http://www.pcm.gov.pt>), сайт государственной администрации на Интернете (<http://www.infocid.pt/pgesearch.html>), посвященный законодательству сайт министерства юстиции (<http://www.min-jus.pt>), сайт Генеральной прокуратуры Республики (<http://www.pgr.pt>) и сайт Бюро документации и анализа права (<http://www.gddc.pt>), включающий в себя также страницы, посвященные действующему гражданскому (<http://cr3.cea.ucp.pt/leiciv>) и уголовному (<http://cr3.cea.ucp.pt/lei/lista.html>) праву.

2. Обновление судебной инфраструктуры

240. Обновление судебной инфраструктуры представляет собой важное условие обеспечения доступа к правосудию. В 1994 году было заключено 67 договоров на производство ремонтно-строительных работ в отношении трех дворцов правосудия, одного суда, 19 нотариальных контор, на реализацию на 11 масштабных проектов по адаптации, укрупнению и обновлению и 33 проектов по реставрированию помещений судов и других судебных учреждений.

241. В 1995-1996 годах такие работы были произведены в шести дворцах правосудия, трех судах, пяти нотариальных конторах; в то же время были осуществлены девять крупных проектов по адаптации, укрупнению и модернизации и 31 проект реставрации зданий судов и других судебных учреждений. Постоянно прилагаются усилия к тому, чтобы приблизить правосудие к людям как путем улучшения предоставляемых услуг, так и посредством доступа граждан к правосудию, о чем свидетельствует существование 11 упоминавшихся выше бюро (пункты 28, 73, 74 и 115).

242. Кроме того, вот уже много лет проводится политика создания новых судов каждый раз, когда в этом возникает потребность. В частности, недавно были созданы суды первой инстанции в Кантаньенди, Ковильяне, Эспозенде, Эстарреже, Фафе, Фельгераше, Майе, Марко-де-Канавесеше, Матозиньюше, Монтемор-у-Нову, Монтисо, Понте-де-Лима, Рио-Майор, Сетубале, Синтре, Виана-ду-Кастело. Что касается административных вопросов, то здесь следует подчеркнуть, что были созданы также Центральный административный суд, который будет рассматривать административные вопросы в качестве суда второй инстанции, а также суды по делам ликвидации предприятий и банкротств в Лиссабоне и Вила-Нова-ди-Гая.

243. Предусматривается также размещение уже созданных судебных органов в Лиссабоне (суд по делам семей и несовершеннолетних, девятая палата по гражданским делам суда малой инстанции), в Коимбре (пятая палата по гражданским делам суда малой инстанции), в Маринья-Гранди (третья палата суда большой инстанции), в Ольяне-да-Рештаурасане (третья палата суда большой инстанции), в Пениши (вторая палата суда большой инстанции), в Сан-Жуан-да-Мадейра (четвертая палата суда большой инстанции). Эта политика создания новых судебных органов будет продолжаться и впредь в целях приближения судебной системы к гражданам.

В. Независимость и беспристрастность судебной власти

1. Суды

244. Суды представляют собой независимые учреждения, образующие судебную ветвь власти, существующую параллельно парламенту (законодательная власть) и правительству (исполнительная власть). Их деятельность регулируется положениями статей 202, 203, 209, 221, 277 и след. статей Конституции. В Конституции предусматривается Конституционный суд, в компетенцию которого входит отправление правосудия по юридическим вопросам конституционного характера (статья 221 и след., статья 277 и след.), Верховный суд, стоящий во главе судебной системы, которая включает в себя суды первой и второй инстанции, гражданские, социальные и уголовные суды; Верховный административный суд, находящийся на вершине пирамиды административного правосудия, образуемой центральным административным судом (вторая инстанция), окружными административными судами (первая инстанция), промежуточными судами первой инстанции, таможенными и налоговыми судами, административным судом Макао,

промежуточными судами второй инстанции (статья 209 Конституции и статья 2 декрета-закона 129/84 от 27 апреля); а также Счетная палата, военные трибуналы, морские суды (статьи 109-214 Конституции). Суды являются органами власти, обладающими компетенцией отправлять правосудие (статья 202 Конституции). Они независимы и подчиняются только закону, их решения обязательны для всех государственных и частных учреждений и имеют преимущественную силу над решениями любых других органов власти (статья 205 Конституции).

2. Карьера и статус судей

а) Назначение

245. Судьи назначаются Высшим советом магистратуры по окончании трехлетних курсов в Учебном судебном центре (Национальная школа магистратуры). Минимальный возраст зачисления на эти курсы в Национальной школе магистратуры составляет 23 года, а максимальный - 35 лет. Курсы состоят из теоретической и практической части и включают в себя два периода стажировки - начальной стажировки и стажировки по введению в специальность. Выбор направления работы (суд или прокуратура) осуществляется по окончании первого этапа продолжительностью 10 месяцев. Продолжительность первой стажировки также составляет 10 месяцев. Стажировка по введению в специальность длится шесть месяцев. По ее окончании стажеры начинают работу. Они должны отработать в системе магистратуры не меньше пяти лет.

246. Высший совет магистратуры представляет собой высший руководящий и дисциплинарный орган судебной системы. В его компетенцию входит назначение, продвижение по службе, отстранение от должности и применение дисциплинарных мер по отношению к судьям, вынесение на рассмотрение министерства юстиции законопроектов, направленных на повышение эффективности и совершенствование работы судебных учреждений, а также санкционирование инспекций и расследований в отношении судебных органов. Председательствует в Совете Председатель Верховного суда, и в его состав входят два чиновника, назначенных президентом Республики, один из которых является магистратом, семеро чиновников, избранных парламентом, и семь судей, избранных коллегами.

247. Судьи должны быть независимыми, беспристрастными и честными. Они не могут арестовываться или задерживаться без санкции суда, за исключением тех случаев, когда их застают на месте преступления, которое может караться лишением свободы на срок свыше трех лет. В случае задержания магистрат незамедлительно доставляется к компетентному судье. Судьи отбывают предварительное тюремное заключение или наказание в виде лишения свободы в общих пенитенциарных учреждениях без контакта с другими заключенными. Проведение обыска по месту жительства судьи, если таковой оказывается необходимым, осуществляется под руководством компетентного судьи, незамедлительно уведомляющего Высший совет магистратуры, который делегирует для участия в нем своего представителя, причем в противном случае обыск признается недействительным.

248. Во всех других случаях Высший совет магистратуры может применять против магистратов лишь дисциплинарные санкции. Они, как правило, не несут гражданской ответственности, за исключением случаев коррупции, обмана, когда закон конкретно возлагает на них ответственность за это, а также случаев отказа в правосудии. В случае отказа в правосудии гражданская ответственность может дополняться уголовной.

b) Учеба и юридическая подготовка

249. После получения дипломов (пять лет) судьи становятся слушателями Национальной школы магистратуры (три года). На первом году они проходят теоретическую и практическую подготовку. Эта подготовка начинается 1 октября после начала конкурсного набора и завершается через десять месяцев. Обязательными учебными дисциплинами являются: юридическая методология, судебная психология, судебная социология и языки. Обязательными являются также так называемые профессиональные и прикладные дисциплины: анализ судебной практики, криминология, криминалистика и пенология, судебная медицина и судебная психиатрия, судебная технология. Наконец, теоретическая и практическая части включают в себя такие учебные и специальные дисциплины, как сравнительное правоведение, судоустройство и организация коммерческой деятельности.

250. По завершении этого периода слушателям выставляются оценки (неудовлетворительно, удовлетворительно, хорошо; слушатели с неудовлетворительными оценками исключаются), и в течение десяти дней после получения оценок им предлагается выбрать, где они хотели бы работать - в суде или в прокуратуре. В следующем году также в течение десяти месяцев они проходят стажировку по введению в специальность в одном из судов под руководством либо судьи, либо прокурора, в зависимости от сделанного ими выбора. Они участвуют в процессе вынесения решений, не неся за них ответственности. По окончании этого десятимесячного срока стажерам вновь выставляются оценки. За этим следует стажировка, непосредственно предшествующая назначению на должность, которая длится шесть месяцев и в ходе которых стажеры при содействии опытного магистрата принимают решения уже под свою ответственность. По окончании этого стажа магистраты приступают к работе.

251. Помимо начальной подготовки судей, в Национальной школе магистратуры существуют также постоянно действующие курсы повышения квалификации. В школе организуются также семинары по Европейской конвенции о правах человека, праву Сообщества, новым кодексам и т.д. Следует добавить, что магистраты бесплатно получают "Официальный вестник" и бюллетень министерства юстиции, из которых они получают информацию о законодательстве и судебной практике. Они имеют также бесплатный доступ к базам данных министерства юстиции и могут пройти специальную компьютерную подготовку для пользования ими. Наконец, они могут записаться на постоянно действующие курсы повышения квалификации при Национальной школе магистратуры.

с) Вознаграждение

252. Размер вознаграждения судей устанавливается по отношению к вознаграждению других сотрудников государственной администрации, с тем чтобы гарантировать их независимость и подчеркнуть конституционное значение выполняемых ими функций. Члены суда должны проживать в том округе, где расположен суд, в котором они заседают. Они имеют право на собственное жилье либо на получение субсидий для его приобретения в судебном округе по месту работы. При исполнении своих обязанностей они в принципе не могут покидать тот судебный округ, в котором они работают. В то же время они имеют на это право, получив соответствующее разрешение, в периоды судебных каникул, а также по субботам, воскресеньям и праздничным дням. В то же время они должны указывать то место, где их можно найти. Несанкционированное отсутствие влечет за собой потерю заработной платы, а также дисциплинарную ответственность судьи.

253. Магистраты обладают некоторыми особыми правами: правом на конфиденциальный номер телефона, на доступ к базам данных, о чем говорилось выше, на охрану, на ношение оружия, компенсацию судебных расходов во всех тех случаях, когда судья выступает основной или вспомогательной стороной при исполнении своих функций. В области условий труда прилагаются серьезные усилия по их постоянному улучшению. Речь идет об информатизации, оптимизации условий труда (вплоть до повышения комфорта магистратов и других судебных работников благодаря модернизации бюро и оснащению их более современным оборудованием), а также о переоснащении канцелярских помещений судов.

3. Вспомогательный персонал судебной системы

254. Помимо магистратов суда и прокуратуры в судебной системе существует и вспомогательный персонал. Его подготовкой для работы в судах занимается Учебный центр работников системы правосудия. В статистике такие сотрудники включаются в категорию "персонал Главного управления служб судебной системы", и их насчитывается 7 384 человек. Таким образом, в их число не включаются сотрудники других правовых служб, таких, как Главная дирекция нотариальных контор, судебная полиция (2 183 человека), Институт социальной реинтеграции и т.д.

С. Невмешательство

1. Независимость

255. Судьи независимы; на них не может оказываться давление. Их нельзя отстранить от должности, и они не могут быть привлечены к ответственности за свои решения. Так, судьи не могут подвергаться аресту или задержанию без предварительного обвинительного постановления (pronuncia), за исключением задержания на месте преступления, наказываемого лишением свободы сроком свыше трех лет. Это следует рассматривать как гарантию независимости.

256. С другой стороны, в Органическом законе о судостроительстве (закон 38/87 от 23 декабря с поправками, внесенными в него на основании законов 49/88 от 19 апреля, 52/88 от 4 мая, 24/90 от 4 августа и 24/92 от 20 августа) говорится, что суды являются органами власти, наделенными компетенцией отправления правосудия от имени народа. В статье 3 отмечается, что суды подчиняются лишь закону, а их независимость гарантируется наличием собственного управленческого и дисциплинарного органа - Высшего совета магистратуры, несменяемостью судей и неподчинением никаким распоряжениям и инструкциям, за исключением решений, вынесенных в порядке обжалования. Тот же режим распространяется на административные и налоговые суды, статус которых определяется в декрете-законе 129/84 от 27 апреля, а функционирование - в декрете-законе 267/85 от 16 июля.

257. Магистратура решает переданные на ее рассмотрение вопросы беспристрастно, на основе фактов и в соответствии с законом без каких-либо ограничений. Решения судебных органов являются обязательными и имеют преимущественную силу перед всеми другими решениями. Суды уполномочены решать любые вопросы судебного характера и обладают исключительными полномочиями определять, относится ли тот или иной вопрос к сфере их компетенции. С другой стороны, несанкционированное или неадекватное вмешательство в судебный процесс запрещено, и решения судов не могут быть пересмотрены несудебными органами. Наконец, каждый имеет право на то, чтобы его судил суд общей юрисдикции или суд, использующий установленные законом процедуры. Суды, не использующие для целей процесса установленные законом процедуры, не могут создаваться для подмены юрисдикции обычных судов или судов по гражданским или уголовным делам. Все эти принципы закреплены в Органическом законе о судостроительстве.

258. Что касается прокуратуры, то она также обладает частичной автономией по отношению к правительству. Ее деятельность регулируется законами 47/86 от 15 октября и 23/92 от 20 августа (см. ниже).

259. Генеральную прокуратуру Республики возглавляет Генеральный прокурор Республики, который вместе с Высшим советом прокуратуры руководит ее деятельностью. Генеральный прокурор представляет прокуратуру в высших судебных инстанциях, руководит деятельностью прокуратуры, созывает совещания Консультативного совета Генеральной прокуратуры Республики и Высшего совета прокуратуры - главного органа самоуправления прокуратуры, выполняющего надзорные и контрольные функции по отношению к сотрудникам прокуратуры, и председательствует на этих совещаниях. В компетенцию Генеральной прокуратуры Республики входит также инспектирование деятельности различных органов уголовной полиции.

260. Аппарат прокуратуры существует параллельно судебскому корпусу независимо от него. Работа сотрудников прокуратуры строится на принципах подотчетности и иерархии. Их подотчетность заключается в обязанности следовать положениям закона при осуществлении своих функций и выполнять директивы, приказы и инструкции, которые они получают. Иерархия предполагает подчинение нижестоящих сотрудников вышестоящим.

D. Беспристрастность

261. Гарантией беспристрастности судов являются положения, обеспечивающие их независимость. Так, согласно Органическому закону о судостроительстве судебным органам надлежит обеспечивать защиту прав и законных интересов, карать нарушения демократической законности и улаживать конфликты общественных и частных интересов (статья 2). Это обеспечивается благодаря независимости (статья 3) органов правосудия, доступ к которым открыт для всех и не может быть ограничен из-за недостатка материальных средств (статья 4). Наконец, важной гарантией беспристрастности является то, что заседания судов, как правило, являются открытыми (статья 7) за исключением случаев, когда исходя из особых обстоятельств суд принимает иное решение.

1. Коллизия интересов

262. В случае коллизии интересов магистрат должен ходатайствовать об отстранении его от процесса. Если он не сделает этого, этого может потребовать любая из сторон до вынесения приговора. В законе (новый Уголовно-процессуальный кодекс, статьи 122-136) проводится различие между препятствиями, мешающими судье выполнять свои должностные функции в исковом или особом производстве (например, в случае, когда судья имеет отношение к делу), и подозрениями, которые порождают сомнения или возможность таких сомнений в отношении справедливости решения (например, в случае, когда судья имеет родственные связи с одной из сторон процесса). В первом случае судья самоотстраняется от дела по причине существования препятствия, а во втором случае он не может этого сделать, но может ходатайствовать об отстранении его от процесса. Этого могут потребовать и стороны процесса.

2. Деятельность политического характера

263. Судьи не могут заниматься никакой политической деятельностью; в пункте 1 статьи 11 Статута судей (закон 21/85 от 30 июля, закон 2/90 от 20 января, закон 10/94 от 5 мая) говорится, что магистраты не могут ни заниматься политической деятельностью, ни публично выражать свои политические убеждения. В то же время судьи могут создавать ассоциации или другие организации, представляющие их интересы, помогающие их профессиональной подготовке и защищающие их независимость, а также вступать в подобные организации. Интересы судей представляет профсоюзная ассоциация судейского корпуса.

E. Эффективность судебных средств защиты

1. Процедура

264. В гражданском производстве общепринятой является обычная процедура, носящая декларативный или исполнительный характер. Обычная процедура используется тогда, когда сумма иска превышает 2 млн. эскудо, и в таком случае предусмотрено также

обжалование в апелляционном суде (реласан). В тех случаях, когда сумма иска не превышает 500 000 эскудо, дело рассматривается по первой инстанции и апелляционное производство в суде второй инстанции исключается.

265. В уголовном праве критерием, определяющим применимость обычной (общеправовой) процедуры, является продолжительность тюремного заключения, которым может караться то или иное преступление. Если срок тюремного заключения составляет или превышает три года, используется обычная процедура; в противном случае разбирательство проводится по упрощенной или сокращенной процедуре.

266. Обжаловаться могут не вопросы факта, а вопросы права. Так, в гражданском процессе решение по фактам дела предшествует решению по правовым вопросам, причем обжалование по вопросам факта невозможно, а речь может идти лишь о простой претензии, которую суд, если это возможно, рассматривает безотлагательно на основании положений статьи 653 нового Гражданского процессуального кодекса.

267. В уголовном производстве обжалование по вопросам факта допускается в том случае, когда в соответствии с положениями статьи 410 Уголовно-процессуального кодекса решение, вынесенное в первой инстанции, является неясным или противоречивым. Это соответствует двойному уровню юрисдикции в вопросах факта, поскольку статья 410 Уголовно-процессуального кодекса, трактующая вопросы судебной ошибки, покрывает все случаи, когда обжалование по вопросам факта представляется необходимым.

268. Конституционная жалоба, касающаяся судопроизводства, сводится к конкретной проверке на конституционность, поскольку прямое конституционное обжалование, основанное на нарушении основных прав, не предусмотрено. Прокуратура обязана проводить конкретную проверку на конституционность всякий раз, когда вопрос о неконституционности той или иной нормы поднимается одной из сторон процесса или судьей, который может не применять норму, которую он считает противоречащей Конституции. В тех случаях, когда Конституционный суд признает неконституционность нормы, она считается недействительной применительно к той или иной конкретной процедуре, но продолжает действовать в других ситуациях. В то же время в случае троекратного вынесения решения о неконституционности одной и той же нормы, обжалованной в ходе трех процессов, она окончательно признается неконституционной, и подобное решение носит общий и обязательный характер.

2. Справедливый характер судебного разбирательства

269. Процедура рассмотрения дел в португальских судах считается справедливой. Действительно, доступ в суд открыт для всех лиц, имеющих право на рассмотрение своего дела в суде, который является независимым, беспристрастным, учрежденным на основе закона и способным принимать решение. Что касается справедливого характера судебного

разбирательства, то каждая из сторон процесса может настаивать на своей версии на протяжении всего процесса в таких условиях, которые не ставят ее по сути в менее благоприятное положение по отношению к другой стороне. Таким образом, гарантируется право на защиту и на равенство сторон в состязательном процессе.

270. Справедливость процедуры можно продемонстрировать на примере некоторых вопросов, а также путей их разрешения. Адвокаты решительно оспаривают право надзора прокуратуры в апелляционном производстве на основании того, что прокуратура может опротестовать поданную в суд жалобу и тем самым нарушить сбалансированность процедуры. Однако Конституционный суд не усматривает в этом ничего антиконституционного, поскольку сторона, подавшая апелляционную жалобу, может оспорить позицию прокуратуры в тех случаях, когда этой позицией определяется новая аргументация или протест со стороны прокуратуры в связи с обжалованием.

271. Европейский суд по правам человека (дело Сарайва де Карвалью) постановил, что вынесение обвинительного заключения (pronuncia) нельзя объяснить тем фактом, что один и тот же судья принимал это предварительное решение и рассматривал дело по существу.

272. Конституционный суд считает, что Уголовно-процессуальный кодекс 1987 года гарантирует двойную юрисдикцию по фактам дела: действительно, статья 410, в которой говорится об обжаловании решения на основании его нечеткости, охватывает практически все случаи необходимости принятия нового решения по фактам дела, с тем чтобы избежать возможной судебной ошибки.

273. Что касается продолжительности процедуры, то в гражданском судопроизводстве способ ускорения разбирательства дела пока отсутствует, однако в уголовном процессе существует возможность ускорить ход разбирательства в исключительном порядке на основании положений статей 108 и 109 Уголовно-процессуального кодекса.

3. Судебный надзор за лишением свободы

274. Судебный надзор за лишением свободы гарантируется тем, что процедура habeas corpus обязывает судей ознакомиться с делом в течение 48 часов. Это касается простого задержания полицейскими органами. Когда речь идет о заключении под стражу в качестве меры пресечения, то в соответствии со статьей 202 Уголовно-процессуального кодекса соответствующее решение принимается судьей с учетом обстоятельств дела.

275. Заключение под стражу возможно лишь в тех случаях, когда имеет место конкретная утечка информации или опасность такой утечки, опасность нарушения хода следствия или производства по делу, в частности применительно к сбору доказательств, опасность нарушения общественного порядка и спокойствия или продолжения уголовной деятельности в силу обстоятельств совершенного преступления или личности задержанного.

276. Хотя заключение под стражу не является обязательным в случае совершения преступлений, которые наказываются тюремным заключением сроком свыше восьми лет, судья, воздерживающийся от подобной меры, должен обосновать, почему он в данном конкретном случае не прибег к этой мере пресечения (статья 209).

277. Содержание под стражей в качестве меры пресечения ограничено по времени. Задержанный должен быть освобожден, если в течение шести месяцев ему не было представлено обвинения; если в течение восьми месяцев следствия дело не было передано в суд; если в течение 18 месяцев в первой инстанции не было вынесено обвинительного приговора; если в течение двух лет приговор не вступил в законную силу. В соответствии с требованиями статьи 213 Уголовно-процессуального кодекса судья каждые три месяца пересматривает основания предварительного заключения, решая, следует ли его продлить ли нет.

4. Разумные сроки

278. Что касается разумных сроков, то большая часть жалоб на Португалию в Комиссию и Европейский суд по правам человека имеет отношение к разумности сроков. Для решения этой проблемы были приняты меры, в первую очередь в гражданском судопроизводстве, с принятием нового Гражданского процессуального кодекса.

279. Кроме того, в течение уже многих лет проводится политика отбора и непрерывной подготовки сотрудников судебных органов. Благодаря этому по сравнению с 1974 годом, когда численность судей была весьма небольшой, к настоящему времени удалось увеличить их число до 1 231 и довести число прокуроров до 939.

280. С 1974 года значительно возросло также количество судебных процессов. В то же время с 1994 по 1996 год число как ведущихся, так и завершенных процессов снизилось. В 1990 году в судах рассматривалось 1 277 049 дел, из которых 594 103 были завершены. В 1991 году эти цифры составили соответственно 1 351 135 и 709 781. В 1992 году из 1 390 402 дел было завершено рассмотрение 721 729. В 1993 году рассматривалось 1 555 814 дел, и по 792 612 из них разбирательство было завершено.

281. 1994 год стал очень важным. В этом году максимальным было количество как разбирательств (1 620 752), так и завершенных процессов (961 427). В 1995 и 1996 годах их число снизилось соответственно до 1 282 921 разбирательств при 523 324 завершенных и до 1 430 088 разбирательств при 545 046 завершенных процессах. Эти цифры позволяют оценить работу судов и тот факт, что ежегодно завершается почти половина возбужденных процессов.

5. Исполнение судебных решений

282. Решения гражданских, уголовных и административных судов в целом выполняются. Они являются мотивированными, обязательными для всех государственных и частных субъектов, а также имеют верховенство над решениями всех других органов. Исполнение судебного решения в уголовном судопроизводстве начинается с момента его вступления в силу. В гражданском судопроизводстве, при отсутствии исполнительного документа, каковым судебное решение не является, необходимо задействовать исполнительное производство для взыскания денежных средств в случае невыполнения виновным решения суда.

283. Невыполнение должностных обязанностей лицом, отвечающим за исполнение наказания, может выражаться в неповиновении, помощи в побеге (статья 350 Уголовного кодекса), небрежности при охране (статья 351 Уголовного кодекса). Речь также может идти об отказе от сотрудничества (статья 381 Уголовного кодекса). Во всех этих случаях предусматривается соответствующее наказание.

F. Роль и статус органов прокуратуры

284. Прокуратура является государственным органом, в компетенцию которого в соответствии с положениями закона 47/86 входит представление государства, осуществление уголовного преследования, защита демократической законности и законных интересов. Прокуратура обладает автономией по отношению к органам власти, и в то же время ее связывают с ними необходимость соблюдать критерии законности и объективности, а также обязанность магистратов и сотрудников прокуратуры руководствоваться в своей деятельности директивами, распоряжениями и инструкциями, предусмотренными законом (см. пункты 258-260).

285. Что касается взаимоотношений с министерством юстиции, то в сфере гражданского права они состоят в том, чтобы представлять государство, являющееся стороной процесса и дающее инструкции прокуратуре, подобно тому, как это имеет место во взаимоотношениях частного лица со своим адвокатом. В сфере уголовного права прокуратура выполняет свои функции, не подчиняясь директивам правительства.

286. В отношении представительства прокуратуры в судах по гражданским и уголовным делам следует указать, что в Верховных судах ее представляет Генеральный прокурор Республики, в судах второй инстанции - заместители Генерального прокурора, а в судах первой инстанции - прокуроры Республики и заместители прокуроров Республики.

287. Высшим органом прокуратуры является Генеральная прокуратура Республики, в состав которой входят Генеральный прокурор Республики, Высший совет прокуратуры, Консультативный совет Генеральной прокуратуры Республики, юридические ревизоры и секретарь Генеральной прокуратуры Республики.

288. Высший совет прокуратуры выполняет дисциплинарные и управленческие функции по отношению к сотрудникам и магистратам прокуратуры. В его состав входят Генеральный прокурор Республики, заместители Генерального прокурора, представляющие его в судах второй инстанции, заместитель Генерального прокурора, не имеющий отношения к судам второй инстанции, два прокурора Республики, избранные из своего состава прокурорами Республики, четыре заместителя прокурора Республики, избранные из состава магистратов соответствующей категории, а также три заслуженных должностных лица, назначенных министром юстиции.

289. Консультативный совет высказывается относительно законности тех действий, в отношении которых его мнение является обязательным, законопроектов, вносимых правительством, законности договоров, заинтересованной стороной которых выступает правительство, а также относительно всех других юридических вопросов, переданных на его рассмотрение. Его функции аналогичны функциям французского Государственного совета.

290. Юридические ревизоры, имеющие ранг заместителей Генерального прокурора, представляют прокуратуру во всех руководящих звеньях Центральной администрации. Они выполняют в них консультативные функции.

291. Этот перечень структур завершает Бюро документации и сравнительного права Генеральной прокуратуры Республики. Бюро подчиняется Генеральному прокурору Республики, а его работой руководит заместитель Генерального прокурора; Бюро представляет всю запрашиваемую у него, в первую очередь прокурорами и судьями, информацию по вопросам международного права, зарубежного права и права Сообщества. Бюро также выполняет функции в области прав человека: помимо прочей деятельности оно координирует подготовку докладов по различным конвенциям Организации Объединенных Наций, которые португальское правительство представляет в соответствующие наблюдательные договорные органы. Кроме того, Бюро постоянно распространяет информацию по вопросам защиты прав человека как на национальном, так и на международном уровнях.

СТАТЬЯ 7

А. Общие положения

292. В Конституции декларируется, что образование должно способствовать преодолению экономического, социального и культурного неравенства, готовить граждан к демократическому участию в жизни свободного общества, развивать взаимопонимание, терпимость и дух солидарности (пункт 2 статьи 74). В Основном законе закреплено также право каждого на образование, причем гарантируется право на равенство возможностей в плане поступления в учебные заведения и в плане их успешного окончания

(пункт 1). Это означает, что все группы населения обладают одинаковыми возможностями и между ними не проводится никакого различия. Этого требует и ратифицированная Португалией Конвенция, запрещающая дискриминацию в сфере образования.

293. Согласно рамочному закону о системе образования (закон 46/86 от 14 октября), цель обучения заключается в содействии формированию демократических и плюралистских взглядов, уважения других людей и их идей, готовности к диалогу и свободному обмену мнениями в целях воспитания таких граждан, которые были бы способны критически и творчески относиться к своей социальной среде и участвовать в ее постепенном преобразовании (пункт 5 статьи 2). Этот процесс протекает в рамках общеевропейских традиций, углубляющейся взаимозависимости и растущей солидарности между всеми народами планеты.

294. В этом контексте в 1991 году была разработана программа "Образование для всех" (резолюция 29/91 Совета министров). Она ставит перед собой следующие важнейшие цели:

- а) воспитывать солидарность и сотрудничество между всеми субъектами учебного процесса, в частности в рамках Сообщества;
- б) способствовать принятию мер в целях обеспечения успешной учебы ученикам с особыми потребностями в области образования, в первую очередь представителям этнических и языковых меньшинств;
- с) способствовать приближению образования к социальным, экономическим, культурным и экологическим реалиям.

295. В плане работы по пропаганде зарубежных культур в учебной системе Португалии, следует отметить утверждение статуса иностранных ассистентов в начальных и средних учебных заведениях (декрет-закон 8/91 от 8 января). Иностранный ассистент ведет работу по распространению своего родного языка и расширению культурного сотрудничества в португальских учебных заведениях.

296. В отношении религиозного образования (см. комментарий к статье 5 под заголовком "Религиозное образование" в пунктах 201-203 выше) в системе общего образования следует обратить внимание на нормативное постановление 104/89 от 16 ноября. В соответствии с пунктом 5 статьи 41 Конституции, гарантирующим свободу обучения основам любой религии в рамках соответствующего вероисповедания, это нормативное постановление направлено на то, чтобы обеспечить религиозным конфессиям равенство возможностей в вопросах обучения основам их религии в ходе учебного процесса. Такое обучение организуется по ходатайству компетентного органа, уполномоченного на это религиозной конфессией, при условии, что в момент регистрации не меньше 15 учащихся в каждой школе высказались за создание подобного класса.

297. В соответствии с положениями декрета-закона 286/89 от 29 августа, развивающего положения закона 46/86 от 14 октября, образование делится на базовое и среднее. Базовое образование состоит из трех циклов: первый цикл продолжительностью в один год предусматривает возможность религиозного образования, второй и третий циклы, продолжительность каждого из которых составляет два года, также предусматривают такую возможность из расчета одного часа в неделю. Продолжительность среднего образования составляет три года и предполагает возможность религиозного образования из расчета одного часа в неделю.

298. В качестве альтернативы религиозному образованию учащиеся могут выбрать курс обществоведения, в котором важное место отводится вопросам прав человека и, естественно, недискриминации.

В. Образование цыган

299. В рамках мероприятий по обеспечению лицам, находящимся в менее благоприятном положении, наилучших условий доступа к системе образования особое внимание уделяется детям цыган (см. выше комментарий к статье 5, касающейся посредников-цыган, пункт 234).

300. Эти меры направлены на преодоление трудностей, вызванных кочевым образом жизни этого населения, которое по определению не связано с конкретным местом жительства. Вот почему для их детей предусмотрен особый режим приема в школу, в первую очередь на начальном этапе образования, благодаря которому они могут быть записаны в учебный класс и получать педагогическую помощь со стороны специально подготовленных для этого преподавателей. Таким образом, дети младшего школьного возраста в большей степени охвачены системой образования по сравнению с детьми более старших возрастов. В системе высшего образования обучается мало цыган. Важнейшим шагом в направлении охвата этого населения школьным образованием является план информационно-пропагандистской работы, разработанный министерством образования, в первую очередь применительно к начальной школе. Власти надеются на то, что цыганские семьи будут ответственно подходить к вопросам школьного образования своих детей.

301. Министерство образования сотрудничает с учреждениями, занимающимися вопросами социальной солидарности, такими, как "Мизерикордиаш". Власти неукоснительно выполняют резолюцию Совета министров образования Европейского сообщества, который в мае 1994 года предложил принять ряд мер по охвату детей цыган школьным обучением. Речь в первую очередь идет о приеме этих детей в учебные заведения, об оказании помощи преподавателям и цыганским семьям, а также об изучении их истории и культуры.

302. На основании резолюции Совета министров 175/96 от 19 октября была создана рабочая группа по вопросам равенства и интеграции цыган, действующая под эгидой Верховного комиссара по вопросам иммиграции и этнических меньшинств. Эта рабочая группа уже опубликовала доклад (см. первую часть, пункты 56-57), в котором она рекомендовала ряд мер, находящихся сейчас в стадии осуществления, в том числе в сфере образования. Так, например, было подготовлено руководство для преподавателей (в котором содержится обзор школьной программы с учетом вопросов цыганской культуры и в котором предлагаются педагогические мероприятия для детей - представителей других культур), был переведен ряд работ, посвященных школьному образованию детей цыган, терпимости и правам человека, а также разработаны учебные программы, посвященные различным культурам.

303. Рабочая группа тесно сотрудничает с секретариатом по координации образовательных программ на основе многообразия культур. Так, руководство для преподавателей (на 1995 год) было подготовлено именно этим секретариатом. В 1996/97 году, который в Европе был провозглашен Годом борьбы с расизмом, секретариат опубликовал игровой и педагогический материал, пронизанный духом цыганской культуры.

304. В работе "Подходы и перспективы", опубликованной секретариатом и посвященной образованию на основе культурного многообразия, описываются модели и направления исследовательской работы в Соединенных Штатах Америки и Европе, некоторые из которых затрагивают вопросы школьного образования цыган.

305. Секретариат перевел и опубликовал подготовленный ЮНЕСКО справочник "Терпимость - ключ к миру". Он оказал содействие в публикации издательством "Цыганское наследие" нового издания книги Ж.П. Льежуа, посвященной цыганскому народу (1995 год). Было приобретено также 100 экземпляров труда "Школьное обучение детей цыган и кочевников" того же автора. Кроме того, секретариат перевел, опубликовал и распространил календарь ЮНЕСКО, посвященный правам человека и "Альбом прав человека" Совета Европы.

306. Параллельно этому осуществляется проект обучения на принципах взаимодействия культур, и следует отметить, что из 52 участвующих в нем школ в 14 доля учеников цыганского происхождения довольно высока; именно в силу этой причины некоторые из школ были отобраны для этого проекта с самого начала (например, школа в Матошинхоше). В каждой из этой 52 школ осуществляются образовательные проекты на основе взаимодействия культур, предусматривающие конкретные мероприятия для учащихся-цыган, к числу которых относятся организация питания и досуга, а также подготовка инициатив и стратегий мотивации и привлечения цыганских семей и общин (например, проведение занятий в цыганских поселениях, вечера цыганских песен и танцев, выпуск сборника историй и легенд).

307. Еще одним мероприятием стала подготовка 200 преподавателей, участвующих в проекте по расширению использования "Руководства для преподавателей". Что касается деятельности непосредственно на уровне школ, то здесь следует отметить оказание продовольственной, социальной и педагогической помощи школам с высоким процентом цыган (55 и 167 школ в Лиссабоне, школы в Беже, Эльваше, Нише, Муре, Пенафьеле и т.д.) и распространение книг и публикаций в школах.

308. Информация базы данных секретариата "Взаимодействие культур", охватывающая все группы детей, а не только детей-цыган, которая постоянно обновляется, демонстрирует, что, несмотря на прилагаемые усилия, цыганские дети терпят неудачу и бросают школы гораздо чаще, чем представители других этнических групп.

309. Помимо деятельности секретариата, но в связи с мероприятиями Рабочей группы, ориентированными на цыган, велось сотрудничество с департаментом начального образования Министерства образования. Был разработан проект "Дорога в школу", в рамках которого до настоящего времени было подготовлено шесть молодых людей цыганского происхождения, которые затем были направлены в школы с большим числом учеников-цыган, начали проводить просветительскую работу на уровне цыганских общин, пробуждая в родителях понимание необходимости отправлять своих детей в школы и помогая им, при поддержке преподавателей, решать повседневные проблемы и правильно организовывать свой досуг.

310. Проект "Учись вместе со мной" заключается в подготовке дидактического материала для оказания помощи учащимся-кочевникам: этот материал должен распространяться в школах первого цикла базового образования, подготавливающих детей к обучению чтению и письму с учетом особого положения цыганских детей, ведущих кочевой образ жизни.

311. В рамках этого проекта, ориентированного на второй и третий циклы базового образования, опробуется новый методологический подход, состоящий в создании так называемой "головной школы" (в которой учащиеся обучаются дольше всего и куда они первоначально записываются) и которая, отвечая за школьное образование учащегося, налаживает контакты с его кочующей семьей, готовит вспомогательные учебные материалы и поддерживает тесные контакты с преподавателями других школ, которые посещает учащийся. В рамках данного проекта организовано также экспериментальное заочное обучение предметам по схеме, разработанной школой 3+5 в Палмеле.

312. Подготовка преподавателей ведется по двум направлениям:

а) подготовка преподавателей по специальности "история и культура цыган" при содействии посредников-цыган и специалистов по данным темам;

b) подготовка директоров школ, где ученики-цыгане представлены наиболее широко, в сотрудничестве с Италией, Грецией и при содействии Европейского сообщества.

313. В плане непрерывного образования делается попытка убедить семьи в необходимости помогать детям в обучении чтению, письму и счету, а также обеспечить прохождение детьми полного курса базового образования, которое является обязательным.

C. Сотрудничество с португалоязычными странами Африки

314. В отношении сотрудничества с африканскими португалоговорящими странами следует упомянуть постановление 592-B/89 от 29 июля, устанавливающее режим приема в португальские государственные высшие учебные заведения выходцев из этих стран. Учащимся, не закончившим лицей, разрешается запись в 12-й класс, программа которого соответствует программе школ в странах их происхождения и условиям записи на португальские курсы высшего уровня, занятия на которых они хотят посещать.

315. В целях полнейшей интеграции учащихся им оказывается социальная и материальная помощь, в частности возможность пользоваться университетским жильем и столовыми, а также дополнительная педагогическая помощь по тем учебным дисциплинам средней школы, в которых учащиеся столкнулись с трудностями и освоение которых необходимо для записи на следующие курсы. Эта помощь направлена также на преодоление трудностей в изучении португальского языка, с которыми столкнулись те или иные учащиеся.

316. В плане общего образования, независимо от потребностей конкретных этнических меньшинств, нужно упомянуть разработку проекта обучения португальскому языку как второму языку, который осуществляется при поддержке Комиссии Европейских сообществ и направлен на подготовку преподавателей, работающих с возвратившимися в страну детьми эмигрантов, учащимися, иммигрировавшими из африканских стран, и другими иностранцами, проживающими в Португалии.

D. Конкретные программы в области образования, культуры и информации

317. В сфере государственной деятельности и в рамках системы образования созданный в соответствии с нормативным постановлением 63/91 от 13 марта 1991 года секретариат, координирующий учебные программы, основанные на многообразии культур, координирует и стимулирует образовательные программы и мероприятия, пропагандирующие добрососедство, терпимость, диалог и солидарность между различными народами, этническими группами и культурами.

318. В этих целях он планирует, инициирует и курирует программы, предусматривающие, в частности:

- a) координацию и связь между различными проектами, осуществляемыми Министерством образования в области культуры, в частности между проектами, ориентированными на детей - выходцев из Тимора, Кабо-Верде и цыган, а также на детей португальских граждан, проживающих в других странах;
- b) проведение в школах кампаний по пропаганде Конвенции о правах ребенка;
- c) сотрудничество в рамках осуществления программ индивидуальной и общей подготовки с Институтом новаторства в сфере образования для разработки мероприятий, ориентированных на воспитание в духе культурного многообразия и этнического добрососедства;
- d) изучение вместе с представителями религиозных конфессий, ведущих уроки нравственного и религиозного воспитания в школах, возможностей отражения вопросов культурного и этнического добрососедства в их программах;
- e) проведение кампании межкультурного диалога и поощрения этнического многообразия в школах в сотрудничестве с ассоциациями родителей и учащихся и местными органами власти;
- f) поощрение на уровне общин программ "введение в обществоведение" в рамках реализации концепции межкультурного добрососедства, в первую очередь в городских пригородах, при содействии Главного управления просветительской работы Министерства образования;
- g) проведение школьных конкурсов, посвященных правам человека, солидарности и уважению других;
- h) углубление проводимых Комиссией по содействию осуществлению прав человека и равенству в сфере образования исследований по вопросам этнического, языкового и культурного разнообразия в португальской системе образования;
- i) проведение общенационального опроса по вопросам терпимости и расового и культурного добрососедства в среде португальских школьников;
- j) проведение специализированными службами исследований в целях выявления и изучения тех районов и школ, где существует опасность расовых конфликтов или насилия, и принятие необходимых мер.

319. Секретариат, координирующий программы образования на основе многообразия культур, подготовил обширную документацию по межкультурным аспектам образования, помогающую как в работе на местах, так и в исследовательской деятельности.

В частности, он создал базу данных "Взаимодействие культур", охватывающую всю португальскую территорию и различные этнические группы: португальцев, африканцев, выходцев из стран Востока, цыган и т.д. Результаты подобных исследований имеются за 1992-1993, 1993-1994 и 1994-1995 годы.

1. Первый цикл базового образования

320. Анализ этнического и культурного состава населения в 1994-1995 годах показал, что на всей материковой части территории Португалии в первом цикле базового образования насчитывается 37 695 учащихся, принадлежащих к различным этническим меньшинствам, среди которых большинство - 11 347 человек - дети португальских эмигрантов, возвратившихся в страну. Самой малочисленной является группа выходцев из Макао.

321. На уровне отдельных округов Португалии дети португальских эмигрантов, возвратившиеся в страну, преобладают практически везде за исключением Брагансы и Порталегри, где доминируют дети цыган, а также Фару, Лиссабона и Сетубала, в которых преобладают представители Кабо-Верде. Что касается муниципалитетов, следует отметить муниципалитет Амадоры, где их насчитывается 1 268 учащихся - выходцев из Кабо-Верде, а также Лиссабон, где зарегистрировано 807 учащихся из Кабо-Верде, Лориш, где их насчитывается 727, и Уэйраш, где учатся 859 выходцев из Кабо-Верде. Аналогичной является ситуация и с учениками - выходцами из Анголы, которых в общей сложности насчитывается 1 162 человека.

322. Процент учащихся, успешно справляющихся с учебной программой, является наиболее высоким среди бразильцев (93,94%), а самым низким среди цыган (47,94%). В ряде округов, где цыгане и дети бывших португальских эмигрантов не включаются в состав культурно-этнических групп, доля детей, успешно осваивающих учебную программу из большинства таких групп, достигает 100%.

323. Что касается отсева и повторения года в первом цикле обучения, то ситуация выглядит следующим образом: 3,53% учащихся - выходцев из Кабо-Верде остаются на второй год; 4,39% учеников - выходцев из Сан-Томе бросают школу; среди учащихся из Анголы школу бросают 2,50%, а из Мозамбика - 5,02%; среди учащихся - выходцев из Индии учебную программу повторяют 5,39% детей; среди учеников из Макао - 4,35%, а из Тимора - 7,65%; на второй год остаются 2,64% учащихся-цыган и 4,52% выходцев из Сообщества. Это свидетельствует о том, что численность учащихся, принадлежащих к восточным культурам, в течение года возрастает, в то время как число детей бывших португальских эмигрантов за тот же период уменьшается.

2. Второй цикл базового образования

324. Во втором цикле базового образования зарегистрировано в общей сложности 17 612 учащихся, из которых - если провести различие между очным и заочным обучением - 16 768 человек обучаются по очной программе. Самой крупной группой

являются дети бывших португальских эмигрантов, 6 106 из которых учатся по очной программе и 607 - по заочной, а самой малочисленной группой - выходцы из *Макао*, которых в очной системе обучения насчитывается лишь 24.

325. В разбивке по округам группа детей бывших эмигрантов является самой многочисленной везде за исключением *Лиссабона* и *Сетубала*, где они уступают выходцам из *Кабо-Верде*. Совершенно иначе обстоит дело с восточными культурами, которые представлены лишь в округах *Фару* и *Лиссабона*.

326. Что касается муниципалитетов, то в сфере очного обучения на первом месте стоят муниципалитеты *Аматоры*, где учатся 475 выходцев из *Кабо-Верде*, и *Уэйраша*, где эта группа представлена 406 учащимися. В сфере заочного обучения самой крупной является группа детей бывших португальских эмигрантов, насчитывающая 607 детей, представители которой преобладают во всех округах, и в первую очередь в *Браге*, где их насчитывается 123 человека. Другие культуры представлены гораздо менее широко, и среди них можно выделить лишь 77 учащихся из Европейского союза и 53 выходца из *Анголы*.

327. В сфере очного обучения наибольших успехов добиваются выходцы из *Мозамбика*, *Тимора*, *Макао*, *Индии*, дети бывших эмигрантов, выходцы из *Бразилии* и Европейского союза, среди которых доля успевающих превышает 90%.

328. Случаи отсева и повторения года весьма характерны для представителей всех этих этнических групп. Среди выходцев из *Кабо-Верде* школу бросают 0,04%; на второй год остаются 2,65% учащихся из *Гвинеи*, 12,04% учащихся из *Сан-Томе* и 4,68% из *Анголы*. 4,92% учащихся из *Мозамбика* бросают школу, а 14,92% выходцев из *Тимора* остаются на второй год; учебную программу повторяют 26,09% учащихся из *Макао*, 13,13% - из *Индии*, 1,02% детей-цыган и 10,1% детей португальских эмигрантов. 0,79% бразильцев бросают школу, а среди выходцев из Европейского союза программу повторяют 2,03% учащихся.

329. Следует отметить, что численность учащихся второго цикла - выходцев из *Сан-Томе*, *Тимора* и *Макао* сильно возрастает, в то время как среди детей бывших эмигрантов значительным является количество случаев отсева.

3. Третий цикл базового образования

330. Третьим циклом базового образования охвачено 23 411 учащихся из числа этнических и культурных меньшинств, среди которых на долю детей португальских эмигрантов, вернувшихся в страну, приходится 10 261 человек. За ними следуют выходцы из *Анголы* и *Кабо-Верде*, численность которых составляет соответственно 3 034 и 2 025 учащихся.

331. В разбивке по округам везде, кроме Лиссабона, где в общей сложности насчитывается 1 434 учащихся-выходца из Кабо-Верде, преобладают дети бывших эмигрантов. Если говорить о муниципалитетах, следует выделить Амадору, где зарегистрировано 453 учащихся - представителей Кабо-Верде.

332. У различных групп показатель школьной успеваемости неодинаков. Так, среди учащихся из Кабо-Верде он составляет 78,68%, Гвинеи-Бисау - 86,06%, Сан-Томе - 86,65%, Анголы - 85,25%, Мозамбика - 87,68%, Индии - 84,19%, Макао - 91,67%, Тимора - 84,04%, цыган - 77,78%, детей бывших эмигрантов - 89,93%, бразильцев - 91,15% и представителей Европейского союза - 88%.

333. Что касается отсева и повторения года, то можно привести следующие цифры: школьную программу повторяют 5,17% учащихся из Кабо-Верде и 0,48% выходцев из Гвинеи-Бисау; 2,56% учащихся из Сан-Томе остаются на второй год; школу бросают 3,36% учащихся из Анголы и 5,33% учащихся из Мозамбика; на второй год остаются 20,11% детей из Индии, 8,33% из Макао и 18,85% учащихся из Тимора; 3,64% учащихся-цыган повторяют программу обучения; из школы уходят 8,51% детей бывших эмигрантов, 8,97% бразильцев и 13,50% выходцев из Европейского союза.

334. На третьем цикле численность учащихся из стран Востока возрастает, в то время как число детей бывших эмигрантов, бразильцев и граждан Европейского союза заметно снижается.

4. Среднее образование

335. В средней школе насчитывается 11 256 учащихся различных этнических групп. Среди них преобладают дети бывших португальских эмигрантов, которых зарегистрировано 4 961 человек. Культуру Анголы представляют 1 697 человек, а Мозамбика - 947 учащихся.

336. В большинстве округов преобладают дети бывших эмигрантов, за исключением Лиссабона, где учатся 348 выходцев из Анголы и 241 представитель Мозамбика; Порталегри, где доминирует группа выходцев из Европейского союза, насчитывающая 73 учащихся; и Сетубала, где зарегистрировано 413 детей - выходцев из Анголы. Наибольшее число детей бывших эмигрантов зарегистрировано в Браге (643 человека), в Порту (561 человек) и в Авейру (480 человек). Среди муниципалитетов эта группа наиболее широко представлена в Гимараинше (217 учащихся) и в Кастело-ди-Пайве (194 человека). В Лиссабоне насчитывается 113 учащихся - выходцев из Анголы.

337. В целом по всем этническим группам процент успевающих на континентальной части Португалии составляет в десятом классе 77,64%, в одиннадцатом - 89,81% и в двенадцатом - 73,72%. В разбивке по районам самый низкий процент успевающих в десятом классе (65,38%) зарегистрирован в Порталегри, в одиннадцатом (78,26%) - в

Эворе и в двенадцатом (57,14%) - в Вила-Реале. По десятым классам наилучшими являются показатели в Эворе, где процент успевающих составляет (94,44%), по одиннадцатым классам в Сетубале (94,92%), а по двенадцатым классам в Эворе (89,66%).

338. Показатель отсева: в десятом классе он составляет 7,33%, в одиннадцатом - 5,57% и в двенадцатом - 5,17%.

339. Текучесть учащихся: по округам наибольший приток учащихся десятых классов (15,33%) зарегистрирован в Брагансе; одиннадцатых классов (4,03%) - в Авейру и двенадцатых классов (36,17%) - в Брагансе. Что касается отсева, то можно привести следующие данные по трем районам: в Беже из десятых классов выбывает 24,24% учащихся; в Брагансе из одиннадцатых классов выбывает от 20 до 35% учащихся, а в Вила-Реале двенадцатый класс покидают 46,15% учащихся.

340. Секретариат, координирующий программы образования на основе многообразия культур, регулярно публикует работы, посвященные методам обучения с учетом взаимодействия культур. Он подготовил пособие для преподавателей по методике обучения в условиях культурного многообразия (см. пункт 302) и распространяет другие важные материалы по данной теме.

Выводы

341. Португалия, многообразие культур которой во многом определяется ее прошлым, сегодня начинает все сильнее ощущать на себе последствия притока иммигрантов.

342. В число групп населения, которые могут стать объектами расовой дискриминации, входят как традиционные этнические группы, такие, как цыгане и выходцы из португалоговорящих стран, так и новые группы, например просители убежища, численность которых невелика.

343. По сравнению с другими европейскими странами в Португалии проявления дискриминации и ксенофобии относительно редки. В то же время наблюдавшиеся проявления нетерпимости являются достаточно серьезными и заслуживают пристального внимания.

344. Португалия стремится найти как законодательные, так и практические пути эффективной борьбы с такими явлениями, как расовая дискриминация, расизм и ксенофобия. В настоящем документе описаны законодательство и судебная практика, которые, несмотря на некоторую нерешительность, уже сейчас позволяют говорить о существовании сложившихся судебных традиций борьбы с расизмом и нетерпимостью.

345. Португалия осознает, что с экономическими трудностями в первую очередь сталкиваются этнические меньшинства и иностранцы. В этой связи страна активно работает над улучшением условий жизни групп населения, оказавшихся в неблагоприятном положении в силу своего этнического происхождения, с тем чтобы укреплять социальную солидарность - основу функционирования любого демократического общества.

346. По-видимому, еще предстоит проделать длинный путь, однако те меры, которые принимались в последние несколько лет, свидетельствуют об искреннем стремлении Португалии обеспечить достойные условия жизни всем тем, кто по той или иной причине проживают на ее территории и в этой связи подчиняются одним и тем же законам и являются бенефициарами одних и тех же программ последовательного улучшения качества жизни всего населения.
